



## **USER MANUAL**

4L travel fridge - white

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Lodówka turystyczna 4L - biała

## **BETRIEBSANLEITUNG**

4L Reisekühlschrank – weiß

## **NÁVOD K OBSLUZE**

4L cestovní lednice - bílá

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Réfrigérateur de voyage 4L - blanc

## **INSTRUCCIONES DE OPERACION**

Nevera de viaje de 4 litros - blanca

## **ISTRUZIONI OPERATIVE**

Frigo da viaggio da 4 litri - bianco

## **MANUAL DE UTILIZARE**

Frigider de voiaj 4L - alb

## **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

4 literes utazási hűtőszekrény - fehér

## **POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA**

4L cestovná chladnička - biela

## **KASUTUSJUHEND**

4L reisikülmik - valge

## **VARTOTOJO VADOVAS**

4L kelioninis šaldytuvas - baltas

## **LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA**

4L ceļojumu ledusskapis - balts

## **ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА**

Дорожній холодильник 4л - білий

## **РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА**

4L туристически хладилник - бял

## **KORISNIČKI PRIRUČNIK**

Putni hladnjak 4L - bijeli

## **ANVÄNDARMANUAL**

4L resekylskåp - vit

## **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**

Ψυγείο ταξιδιού 4L - λευκό

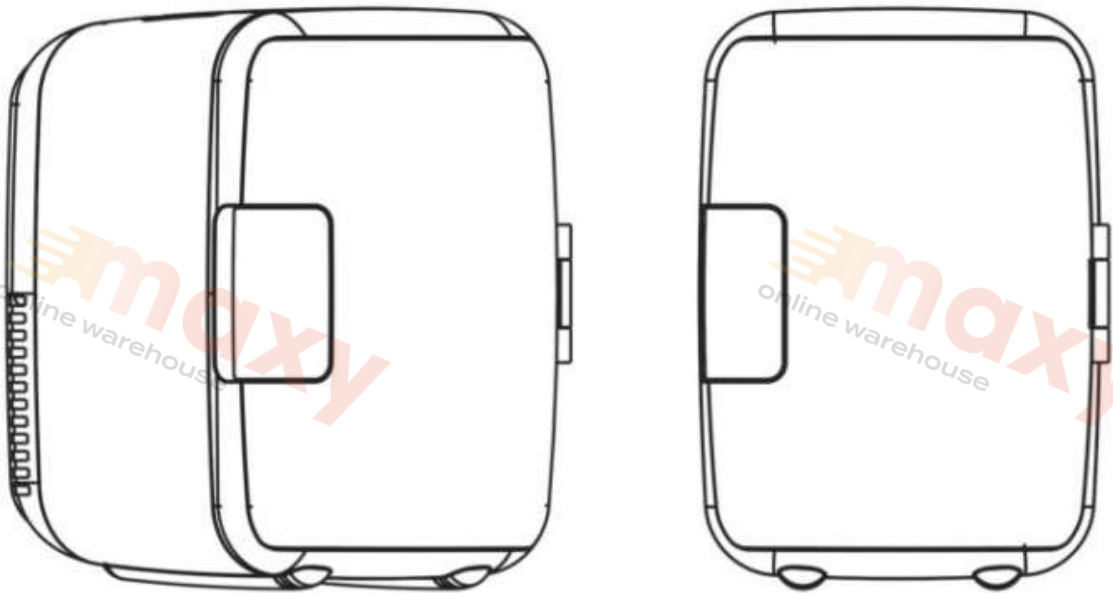
**M: 00008040 (TK-04)**

Importer / Importer / Einführer / Dovožce / Importateur / Importador / Importatore / Importator / Importör / Dovožca /  
Maaletooja / Importuotojas / Importētājs / Импортер / Вноситель / Uvoznik / Importör / Εισαγωγέας

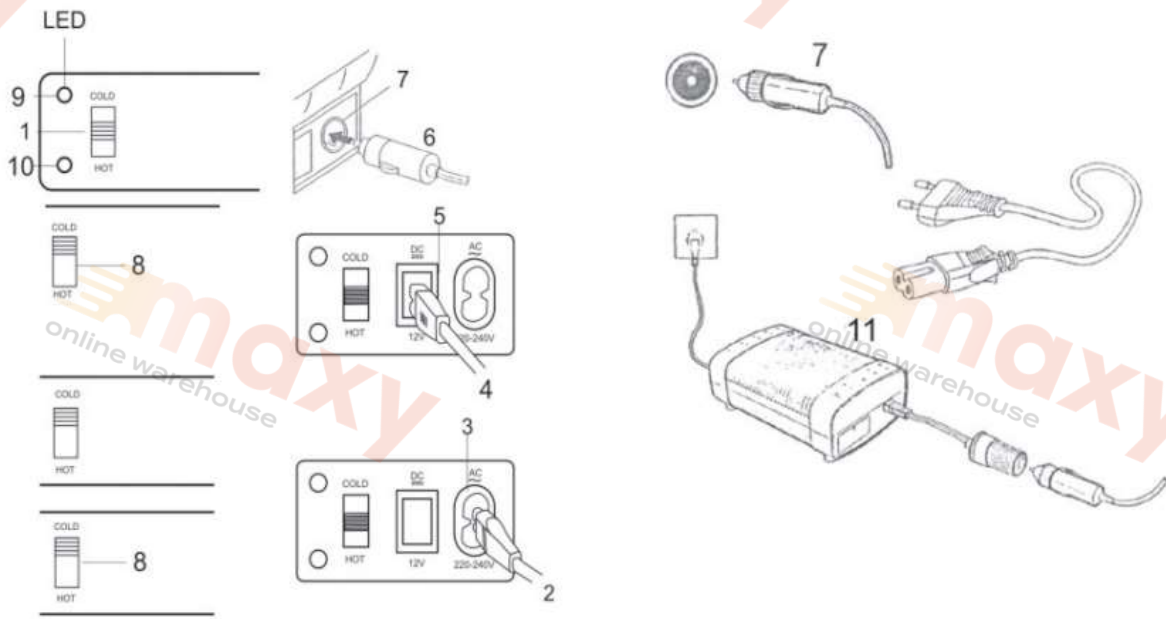
ISO TRADE Sp. z o. o.  
Ul. Hangarowa 15  
59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr. - DE 12589110

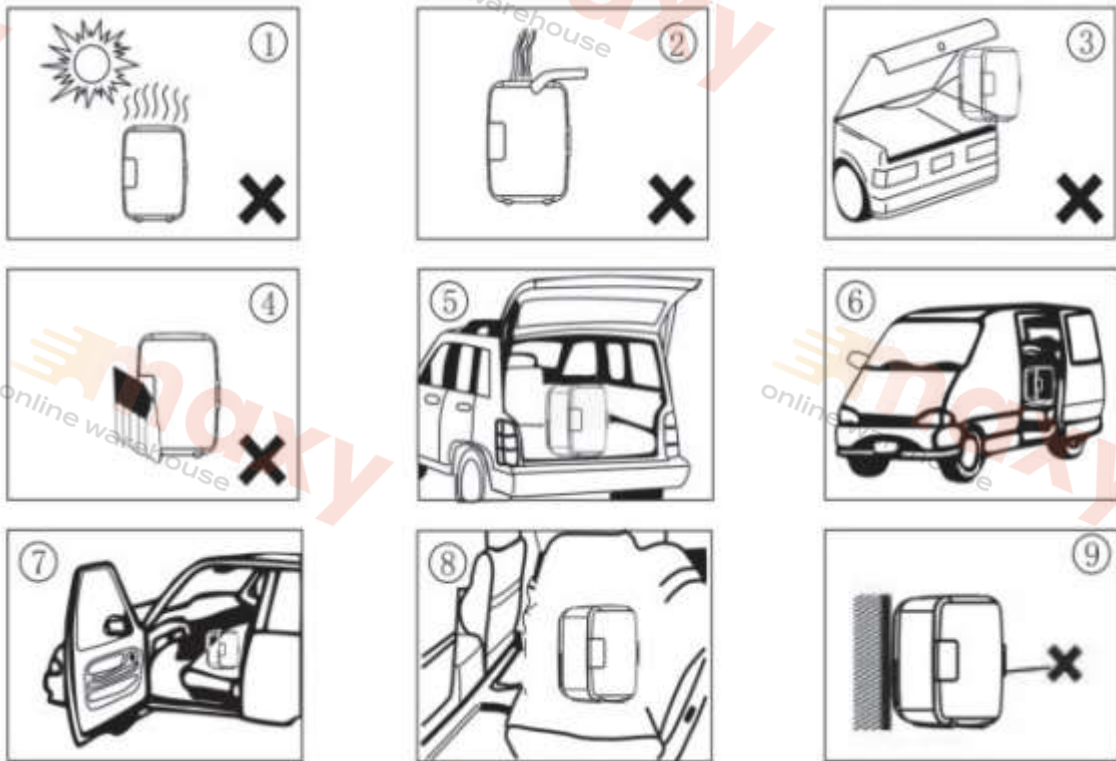
00008040 (TK-04)



A.



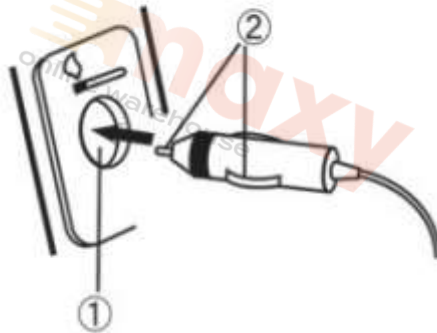
B.



C.



D.



EN

**Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!**  
**Before starting to use, please read the following instructions**  
**for the correct use of the product. Please keep these instructions on**  
**future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.**

**Important: KEEP FOR FUTURE REFERENCE!**

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

**SPECIFICATION:**

- White color
- Power: 30W
- Power supply: 220-240V, DC 12V
- Cooling power: 39-45W
- Cooling capacity: 18 to 22°C relative to ambient temperature
- Heating power: 37-43W
- Heating capacity: 55-65°C via thermostat
- External dimensions: 23.5x17.5x25cm
- Internal dimensions: 13x13x20cm
- Cable length: 2m

**CHARACTERISTIC:**

The ability to quickly cool drinks or food allows for a longer storage period and maintains the correct taste and nutritional values. A portable, electrically powered cooler effectively reduces the temperature by 18-22°C compared to the ambient temperature. The refrigerator can be used both in a car (it has a standard socket with a cigarette lighter input) and in rooms such as a camping house or a house on a plot (it has a second socket enabling it to be connected to the mains).

**A. OPERATION DESCRIPTION:**

The refrigerator version (AC/DC) can be used with both alternating current (AC) and direct current (DC) power sources. It is equipped with an AC power cord and a DC power cord.

When the power supply is powered by AC power, turn the power switch to the "OFF" position. Connect one end of the cable AC power to the AC input of the refrigerator, and insert the AC plug into the AC socket.

When the power supply is powered by AC power, turn the power switch to the "OFF" position, connect one end of the cable DC power to the DC input of the refrigerator and connect the plug to the cigarette lighter socket of your car or yacht.

Attention! If the refrigerator is switched off in the DC version, never attempt to connect it directly to the AC mains!

Connect it to an AC/DC adapter, which will allow you to use the refrigerator with AC power at home, hotel or in office.

Operation modes:

The refrigerator can both cool and heat. The change from cooling mode to heating mode takes place with using the slide switch. The mode is indicated by the integrated LED, green for cooling and red for heating.

**B. VENTILATION:**

As with any refrigerator, the refrigerator must be very well ventilated for the heat to remain discharged. Otherwise, the device will not function properly. The refrigerator is equipped with both an external and internal fan. This ensures that cold air is distributed inside the refrigerator for better cooling efficiency. Do not block the internal ventilation opening. If the device is used in a car, we recommend using it in the trunk or middle row. It is also recommended to use it in the seat next to the driver or in the back row of the car. Leave 100mm of space behind the back wall to maintain ventilation.

**C. MAINTENANCE AND CARE:**

When cleaning the refrigerator, do not use a rough brush or solvent. The best way to clean refrigerator is to use a damp cloth and possibly cleaning liquid. If the refrigerator will not be used for longer time, it should be dried first. It is also important that the refrigerator is well ventilated to avoid problems during use. The cooler can be used for camping, but should not be exposed to it rain. Avoid collisions or dropping the refrigerator.

#### D. TROUBLESHOOTING:

##### - Problem 1:

The refrigerator does not work and the fan wheel visible from the outside does not rotate.

a) It is possible that the cigarette lighter socket in your car is not receiving power and in most vehicles the ignition must be turned on to the lighter was powered by electricity.

b) The ignition is on, but the refrigerator does not work. Immediately remove the plug from the socket and check the following points:

- lighter holder: if used frequently, it may become clogged with burnt tobacco. This results in inappropriate flow of electric current. Clean them with a non-metallic brush and solvent to keep the center contact clean. If the refrigerator plug in the cigarette lighter socket is very hot, the socket requires cleaning or the plug does not has been connected correctly.

- The AC/DC switch may not be compatible with the power source. Make sure it is in the correct position: "AC" when the power source is alternating current; "DC" when the power source is direct current.

- Vehicle fuse: the vehicle's cigarette lighter is equipped with a fuse (normal 6A). Check if the fuse has blown.

##### - Problem 2:

The refrigerator does not cool satisfactorily and the outer fan wheel does not rotate. Probably the engine fan is damaged. Repair can only be performed by an authorized service center.

##### - Problem 3:

The refrigerator does not cool, but the fan wheels rotate. The Peltier cell is probably damaged. There may be a repair performed only by an authorized service center.

#### ATTENTION:

- If the power cord is damaged, it must be replaced with a special one cable or kit available from the manufacturer or his service representative.

- The product is not suitable for storing medicines or other items that must be kept at a constant temperature.

The device cools down to 18-22 degrees below ambient temperature. If left in a cold room this may cause the content to freeze.

- Do not cover the ventilation openings in either the casing or its internal structure.

- Protect the refrigerator from direct sunlight, never interfere with the air flow and never use the device in a closed room.

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or other capabilities who do not have the necessary experience and knowledge, unless they are supervised or trained in the use of use of the device by a person responsible for their safety. Please make sure that children do not play with the device

- The product is not suitable for storing medicines or other items that need to be kept at a constant temperature.

#### Information for consumers on the handling of waste electrical and electronic equipment:

Waste electrical and electronic equipment must not be placed with other household waste. Such equipment must be collected separately, as indicated by the attached marking - a crossed-out wheeled waste container. Failure to follow this rule when disposing of waste equipment in an inappropriate manner may pose a threat to the environment and human health, due to the presence of hazardous components in the equipment, such as: electrical wiring, plastic, switches, etc. To avoid these risks, these components should be collected and properly processed by specialised companies. Disassembling waste equipment yourself is not acceptable. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling of waste equipment. This is done in particular through active participation in a waste equipment collection system



**PL**

**Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!**  
**Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją**  
**w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na**  
**przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.**

**Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !**

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

**SPECYFIKACJA:**

- Kolor: biały
- Moc: 30W
- Zasilanie: 220-240V, DC 12V
- Moc chłodzenia: 39-45W
- Wydajność chłodzenia: 18 do 22°C w stosunku do temperatury otoczenia
- Moc grzewcza: 37-43W
- Wydajność grzewcza: 55-65°C za pomocą termostatu
- Wymiary zewnętrzne: 23,5x17,5x25cm
- Wymiary wewnętrzne: 13x13x20cm
- Długość przewodu: 2m

**CHARAKTERYSTYKA:**

Możliwość szybkiego schłodzenia napojów lub pokarmów pozwala na dłuższy okres ich przechowywania oraz zachowanie prawidłowych walorów smakowych i odżywczych. Przenośna, zasilana elektrycznie lodówka turystyczna skutecznie obniża temperaturę o 18-22°C w stosunku do temperatury otoczenia. Lodówkę można używać zarówno w samochodzie (posiada standardowe gniazdko z wejściem do zapalniczki samochodowej), jak i w pomieszczeniach takich jak domek campingowy czy domek na działce (posiada drugie gniazdko umożliwiające podłączenie jej do sieci)

**A. OPIS DZIAŁANIA:**

Chłodziarka wersja (AC/DC) może być używana zarówno ze źródłem zasilania prądu zmiennego (AC), jak i stałego (DC).

Wypożyczona jest w przewód zasilający prądu zmiennego oraz przewód zasilający prądu stałego.

Kiedy zasilacz jest zasilany prądem zmiennym, ustaw przełącznik zasilania w pozycji „OFF”. Podłącz jeden koniec przewodu zasilania prądem AC do wejścia AC chłodziarki, a wtyczkę AC włóż do gniazdka AC.

Kiedy zasilacz jest zasilany prądem zmiennym, ustaw przełącznik zasilania w pozycji „OFF”, podłącz jeden koniec przewodu zasilania prądem DC do wejścia prądu DC chłodziarki i podłącz wtyczkę do gniazda zapalniczki samochodu lub jachtu.

Uwaga! Jeśli chłodziarka jest wyłączona w wersji DC, nigdy nie próbuj podłączyć jej bezpośrednio do sieci prądu zmiennego! Należy podłączyć ją do adaptera AC/DC, który umożliwi korzystanie z chłodziarki z użyciem zasilania AC w domu, hotelu lub w biurze.

Tryby działania:

Chłodziarka może zarówno chłodzić, jak i podgrzewać. Zmiana z trybu chłodzenia na tryb podgrzewania odbywa się za pomocą przełącznika suwakowego. Tryb jest wskazywany przez zintegrowaną diodę LED, kolor zielony do chłodzenia, a czerwony do podgrzewania.

**B. WENTYLACJA:**

Podobnie jak w przypadku każdej lodówki, chłodziarka musi być bardzo dobrze wentylowana, aby ciepło mogło zostać odprowadzone. W przeciwnym razie urządzenie nie będzie działać prawidłowo. Chłodziarka wyposażona jest zarówno w wentylator zewnętrzny i wewnętrzny. Zapewnia to dystrybucję zimnego powietrza wewnątrz chłodziarki w celu uzyskania lepszej wydajności chłodzenia. Nie blokuj wewnętrznego otworu wentylacyjnego. Jeśli urządzenie jest używane w samochodzie, zalecamy jego użycie w bagażniku lub środkowym rzędzie. Zaleca się również używanie go na siedzeniu obok kierowcy, lub w tylnym rzędzie samochodu. Pozostaw 100mm wolnego miejsca za tylną ścianką, aby zachować wentylację.

**C. KONSERWACJA I PIELĘGNACJA:**

Podczas czyszczenia chłodziarki nie należy używać szorstkiej szczotki ani rozpuszczalnika. Najlepszym sposobem na wyczyszczenie chłodziarki jest zastosowanie wilgotnej ściereczki oraz ewentualnie płynu do mycia. Jeśli chłodziarka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją wcześniej wysuszyć. Ważne jest również, aby chłodziarka była dobrze wentylowana w celu uniknięcia problemów podczas użytkowania. Chłodziarka może być używana do biwakowania, jednak nie należy narażać jej na działanie deszczu. Należy unikać kolizji lub upuszczenia chłodziarki.

#### D. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

##### - Problem 1:

Chłodziarka nie działa, a koło wentylatora widoczne z zewnątrz nie obraca się.

a) Możliwe, że gniazdo zapalniczki w samochodzie nie otrzymuje prądu w większości pojazdów zapłon musi być włączony, aby zapalniczka była zasilana prądem.

b) Zapłon jest włączony, ale chłodziarka nie działa. Natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka i sprawdź następujące punkty:

- mocowanie zapalniczki: w przypadku częstego używania może zostać zatkałe spalonym tytoniem. Powoduje to niewłaściwy przepływ prądu elektrycznego. Oczyść je za pomocą niemetalowej szczotki i rozpuszczalnika, aby środkowy styk był czysty. Jeśli wtyczka chłodziarki znajdująca się w gnieździe zapalniczki jest bardzo rozgrzana, gniazdo wymaga oczyszczenia lub wtyczka nie została prawidłowo podłączona.

- Przełącznik AC/DC może nie być zgodny ze źródłem zasilania. Upewnij się, że znajduje się w prawidłowej pozycji: „AC”, gdy źródłem zasilania jest prąd zmienny; „DC”, gdy źródłem zasilania jest prąd stały.

- Bezpiecznik pojazdu: zapalniczka pojazdu jest wyposażona w bezpiecznik (zwykle 6A). Sprawdź czy bezpiecznik się nie przepalił.

##### - Problem 2:

Chłodziarka nie chłodzi w zadowalającym stopniu, a zewnętrzne koło wentylatora się nie obraca. Prawdopodobnie silnik wentylatora jest uszkodzony. Naprawa może być wykonana wyłącznie przez autoryzowany serwis.

##### - Problem 3:

Chłodziarka nie chłodzi, ale koła wentylatora się obracają. Ogniwo Peltiera prawdopodobnie jest uszkodzone. Naprawa może być wykonana wyłącznie przez autoryzowany serwis.

#### UWAGA:

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny przewód lub zestaw dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.

- Produkt nie nadaje się do przechowywania leków, lub innych przedmiotów, które muszą być przechowywane w stałej temperaturze. Urządzenie ochładza się do temperatury 18-22 stopni poniżej temperatury otoczenia. Jeśli pozostanie w zimnym pomieszczeniu może to spowodować zamrożenie zawartości.

- Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych ani w obudowie, ani w jego wewnętrznej strukturze.

- Należy chronić chłodziarkę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, nigdy nie ingerować w strumień powietrza i nigdy nie używać urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub nieposiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, chyba, że są one pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem

- Produkt nie nadaje się do przechowywania leków lub innych przedmiotów, które muszą być przechowywane w stałej temperaturze.

#### Informacja dla konsumenta o postępowaniu ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym:

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być umieszczany z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt taki należy zbierać selektywnie, o czym informuje załączone oznakowanie — przekreślony kołowy kontener na odpady. Nie przestrzeganie powyższej zasady, przy nieprawidłowej utylizacji zużytego sprzętu może stanowić zagrożenie dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi, wynikające z obecności w sprzęcie składników niebezpiecznych takich jak np.: okablowanie elektryczne, tworzywo sztuczne, wyłączniki itp. Aby uniknąć powyższego zagrożenia, składniki te powinny zostać zebrane i w odpowiedni sposób przetworzone przez wyspecjalizowane firmy.

Samodzielne demontowanie zużytego sprzętu jest niedopuszczalne. Gospodarstwa domowe spełniają ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Odbywa się to w szczególności poprzez aktywne uczestnictwo w systemie zbierania zużytych urządzeń



DE

**Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!  
Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen  
für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf  
Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.**

**Wichtig: BEHALTEN SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN!**

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

**SPEZIFIKATION:**

- Weiße Farbe
- Leistung: 30W
- Stromversorgung: 220–240 V, Gleichstrom 12 V
- Kühlleistung: 39–45 W
- Kühlleistung: 18 bis 22 °C relativ zur Umgebungstemperatur
- Heizleistung: 37–43 W
- Heizleistung: 55–65°C über Thermostat
- Außenmaße: 23,5 x 17,5 x 25 cm
- Innenmaße: 13x13x20cm
- Kabellänge: 2m

**CHARAKTERISTISCH:**

Die Möglichkeit, Getränke oder Speisen schnell abzukühlen, ermöglicht eine längere Lagerzeit und behält den richtigen Geschmack und die richtigen Nährwerte bei. Eine tragbare, elektrisch betriebene Kühlbox senkt die Temperatur effektiv um 18–22 °C im Vergleich zur Umgebungstemperatur. Der Kühlschrank kann sowohl im Auto (er verfügt über eine Standardsteckdose mit Zigarettenanzünder-Anschluss) als auch in Räumen wie einem Campinghaus oder einem Haus auf einem Grundstück (er verfügt über eine zweite Steckdose, die den Anschluss an das Stromnetz ermöglicht) verwendet werden. .

**A. OPERATIONSBESCHREIBUNG:**

Die Kühlschrankversion (AC/DC) kann sowohl mit Wechselstrom (AC) als auch mit Gleichstrom (DC) Stromquellen betrieben werden. Es ist mit einem Wechselstrom-Netzkabel und einem Gleichstrom-Netzkabel ausgestattet.

Wenn das Netzteil mit Wechselstrom betrieben wird, stellen Sie den Netzschalter auf die Position „OFF“. Schließen Sie ein Ende des Kabels an

Schließen Sie das Netzteil an den AC-Eingang des Kühlschranks an und stecken Sie den AC-Stecker in die AC-Steckdose.

Wenn das Netzteil mit Wechselstrom betrieben wird, stellen Sie den Netzschalter auf die Position „OFF“ und schließen Sie ein Ende des Kabels an

Schließen Sie den Gleichstrom an den Gleichstromeingang des Kühlschranks an und schließen Sie den Stecker an den Zigarettenanzünder Ihres Autos oder Ihrer Yacht an.

**Aufmerksamkeit!** Versuchen Sie bei ausgeschaltetem Kühlschrank in der DC-Version niemals, ihn direkt an das Wechselstromnetz anzuschließen!

Schließen Sie ihn an einen AC/DC-Adapter an, sodass Sie den Kühlschrank zu Hause, im Hotel oder drinnen mit Wechselstrom betreiben können

Büro.

Betriebsarten:

Der Kühlschrank kann sowohl kühlen als auch heizen. Der Wechsel vom Kühlbetrieb zum Heizbetrieb erfolgt mit über den Schiebeschalter. Der Modus wird durch die integrierte LED angezeigt, grün für Kühlung und rot zum Heizen.

**B. BELÜFTUNG:**

Wie bei jedem Kühlschrank muss der Kühlschrank sehr gut belüftet sein, damit die Wärme erhalten bleibt entlassen. Andernfalls funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß. Der Kühlschrank ist sowohl mit einem externen als auch einem internen Ventilator ausgestattet. Dadurch wird sichergestellt, dass die kalte Luft im Inneren des Kühlschranks verteilt wird und so die Kühleffizienz verbessert wird. Blockieren Sie nicht die interne Belüftungsöffnung. Wenn das Gerät in einem Auto verwendet wird, empfehlen wir die Verwendung im Kofferraum oder in der mittleren Reihe. Es wird auch empfohlen, es auf dem Sitz neben dem Fahrer oder in der hinteren Reihe des Autos zu verwenden. Lassen Sie hinter der Rückwand 100 mm Platz, um die Belüftung aufrechtzuerhalten.

**C. WARTUNG UND PFLEGE:**

Verwenden Sie zum Reinigen des Kühlschranks keine raue Bürste oder Lösungsmittel. Die beste Art zu reinigen Kühlschrank ist ein feuchtes Tuch und ggf. Reinigungsflüssigkeit zu verwenden. Wenn der Kühlschrank nicht verwendet wird Für längere Zeit sollte es zuerst getrocknet werden. Es ist auch wichtig, dass der Kühlschrank gut belüftet ist, um dies zu vermeiden Probleme während des Gebrauchs. Die Kühlbox kann beim Camping verwendet werden, sollte ihr aber nicht ausgesetzt werden Regen. Vermeiden Sie Zusammenstöße und lassen Sie den Kühlschrank nicht fallen.

#### **D. FEHLERBEHEBUNG:**

##### **- Problem 1:**

Der Kühlschrank funktioniert nicht und das von außen sichtbare Lüfterrad dreht sich nicht.

a) Es ist möglich, dass der Zigarettenanzünder in Ihrem Auto keinen Strom erhält und bei den meisten Fahrzeugen die Zündung eingeschaltet sein muss

Das Feuerzeug wurde mit Strom betrieben.

b) Die Zündung ist eingeschaltet, aber der Kühlschrank funktioniert nicht. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und prüfen Sie folgende Punkte:

- Feuerzeughalter: Bei häufigem Gebrauch kann er durch verbrannten Tabak verstopfen. Dies führt zu Unangemessenheit Fluss von elektrischem Strom. Reinigen Sie sie mit einer nichtmetallischen Bürste und einem Lösungsmittel, um den Mittelkontakt sauber zu halten. Wenn

Der Kühlschrankstecker in der Zigarettenanzünderbuchse ist sehr heiß, die Steckdose muss gereinigt werden oder der Stecker nicht korrekt angeschlossen wurde.

- Der AC/DC-Schalter ist möglicherweise nicht mit der Stromquelle kompatibel. Stellen Sie sicher, dass es sich in der richtigen Position befindet: „AC“, wenn die Stromquelle ist Wechselstrom; „DC“, wenn die Stromquelle Gleichstrom ist.

- Fahrzeugsicherung: Der Zigarettenanzünder des Fahrzeugs ist mit einer Sicherung (normal 6A) ausgestattet. Überprüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist.

##### **- Problem 2:**

Der Kühlschrank kühlt nicht zufriedenstellend und das äußere Lüfterrad dreht sich nicht. Wahrscheinlich der Motor Lüfter ist beschädigt. Die Reparatur kann nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

##### **- Problem 3:**

Der Kühlschrank kühlt nicht, aber die Lüfterräder drehen sich. Die Peltierzelle ist wahrscheinlich beschädigt. Möglicherweise gibt es eine Reparatur nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

#### **AUFMERKSAMKEIT:**

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles ersetzt werden Kabel oder Bausatz, der beim Hersteller erhältlich ist Servicemitarbeiter.

- Das Produkt ist nicht zur Aufbewahrung von Medikamenten oder anderen Gegenständen geeignet, die auf einer konstanten Temperatur gehalten werden müssen.

Das Gerät kühlt auf 18-22 Grad unter Umgebungstemperatur ab. Wenn es in einem kalten Raum gelassen wird Dies kann dazu führen, dass der Inhalt einfriert.

- Decken Sie weder die Lüftungsöffnungen im Gehäuse noch in der Innenstruktur ab.

- Schützen Sie den Kühlschrank vor direkter Sonneneinstrahlung, behindern Sie niemals den Luftstrom und verwenden Sie das Gerät niemals in einem geschlossenen Raum.

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder anderen Fähigkeiten bestimmt die nicht über die erforderliche Erfahrung und das erforderliche Wissen verfügen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in der Verwendung geschult Verwendung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person. Bitte achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen

- Das Produkt ist nicht für die Aufbewahrung von Medikamenten oder anderen Gegenständen geeignet, die eine konstante Temperatur aufweisen müssen.

#### **Informationen für Verbraucher über den Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten:**

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte müssen getrennt gesammelt werden, was durch die beigefügte Kennzeichnung - einen durchgestrichenen Abfallbehälter auf Rädern - angezeigt wird.

Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift bei der Entsorgung von Altgeräten kann zu einer Gefährdung der Umwelt und der menschlichen Gesundheit führen, da die Geräte gefährliche Bestandteile enthalten, wie z. B. elektrische Leitungen, Kunststoff, Schalter usw. Um diese Risiken zu vermeiden, sollten diese Bestandteile von spezialisierten Unternehmen gesammelt und ordnungsgemäß verarbeitet werden. Es ist nicht akzeptabel, Altgeräte selbst zu demontieren. Die privaten Haushalte spielen eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Dies geschieht insbesondere durch die aktive Beteiligung an einem Altgerätesammelsystem



**Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!**  
**Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny**  
**pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechte**  
**dodržovat její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.**

**Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!**

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

**SPECIFIKACE:**

- Bílá barva
- Výkon: 30W
- Napájení: 220-240V, DC 12V
- Chladicí výkon: 39-45W
- Chladicí kapacita: 18 až 22 °C vzhledem k okolní teplotě
- Topný výkon: 37-43W
- Topný výkon: 55-65°C přes termostat
- Vnější rozměry: 23,5x17,5x25cm
- Vnitřní rozměry: 13x13x20cm
- Délka kabelu: 2m

**CHARAKTERISTICKÝ:**

Schopnost rychle vychladit nápoje nebo potraviny umožňuje delší dobu skladování a zachovává správnou chuť a nutriční hodnoty. Přenosný, elektricky poháněný chladí účinně snižuje teplotu o 18-22°C ve srovnání s okolní teplotou. Chladničku lze použít jak v autě (má standardní zásuvku se vstupem do zapalovače), tak v místnostech jako je kemping nebo dům na pozemku (má druhou zásuvku umožňující připojení k elektrické síti).

**A. POPIS PROVOZU:**

Verzi chladničky (AC/DC) lze používat se zdroji střídavého (AC) i stejnosměrného proudu (DC).

Je vybaven AC napájecím kabelem a DC napájecím kabelem.

Když je napájecí zdroj napájen střídavým proudem, otočte vypínač do polohy "OFF". Připojte jeden konec kabelu

Napájení střídavým proudem do vstupu střídavého proudu chladničky a zasuňte zástrčku střídavého proudu do zásuvky střídavého proudu.

Když je zdroj napájen střídavým proudem, otočte vypínač do polohy "OFF" a připojte jeden konec kabelu

Stejnoseměrné napájení do stejnosměrného vstupu chladničky a zástrčku zapojte do zásuvky zapalovače cigaret vašeho auta nebo jachty.

Pozornost! Pokud je chladnička vypnutá ve verzi DC, nikdy se ji nepokoušejte připojit přímo k elektrické síti!

Připojte jej k AC/DC adaptéru, který vám umožní používat chladničku se střídavým napájením doma, v hotelu nebo v interiéru kancelář.

Provozní režimy:

Chladnička umí chladit i topit. Změna z režimu chlazení na režim vytápění se provádí pomocí pomoci posuvného vypínače. Režim je indikován integrovanou LED, zelená pro chlazení a červená pro vytápění.

**B. VĚTRÁNÍ:**

Jako u každé lednice musí být lednice velmi dobře odvětrávána, aby teplo zůstalo

vybitý. V opačném případě nebude zařízení správně fungovat. Chladnička je vybavena jak externím, tak vnitřním ventilátorem. To zajišťuje distribuci studeného vzduchu uvnitř chladničky pro lepší účinnost chlazení. Neblokujte vnitřní ventilační otvor. Pokud je zařízení používáno v autě, doporučujeme jej používat v kufru nebo prostřední řadě. Doporučuje se také použití na sedadle vedle řidiče nebo v zadní řadě vozu. Za zadní stěnou ponechte 100 mm prostoru, aby byla zachována ventilace.

**C. ÚDRŽBA A PÉČE:**

Při čištění chladničky nepoužívejte hrubý kartáč ani rozpouštědlo. Nejlepší způsob čištění

lednici je třeba použít vlhký hadřík a případně čisticí kapalinu. Pokud nebude chladnička používána pro

delší dobu, měla by být nejprve vysušena. Je také důležité, aby byla chladnička dobře větrána, aby se zabránilo

problémům během používání. Chladí lze použít pro kempování, ale neměl by být vystaven

děšť. Vyhněte se kolizím nebo pádu chladničky.

#### D. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ:

##### - Problém 1:

Lednička nefunguje a zvenčí viditelné kolo ventilátoru se neotáčí.

a) Je možné, že zásuvka zapalovače cigaret ve vašem autě není napájena a ve většině vozidel musí být zapalování zapnuto zapalovač byl poháněn elektřinou.

b) Zapalování je zapnuté, ale chladnička nefunguje. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte následující body:

- držák zapalovače: při častém používání se může ucpat spáleným tabákem. To má za následek nevhodné tok elektrického proudu. Vyčistěte je nekovovým kartáčkem a rozpouštědlem, aby byl středový kontakt čistý. Li zástrčka chladničky v zásuvce zapalovače cigaret je velmi horká, zásuvka vyžaduje čištění nebo zástrčka ne byl správně připojen.

- Přepínač AC/DC nemusí být kompatibilní se zdrojem napájení. Ujistěte se, že je ve správné poloze: „AC“, když zdrojem energie je střídavý proud; "DC", když je zdrojem napájení stejnosměrný proud.

- Pojistka vozidla: zapalovač cigaret vozidla je vybaven pojistkou (normální 6A). Zkontrolujte, zda není spálená pojistka.

##### - Problém 2:

Chladnička nechladí uspokojivě a vnější kolo ventilátoru se neotáčí. Pravděpodobně motor ventilátor je poškozen. Opravu může provádět pouze autorizované servisní středisko.

##### - Problém 3:

Chladnička nechladí, ale otáčí se kola ventilátoru. Peltierův článek je pravděpodobně poškozen. Může dojít k opravě provádí pouze autorizované servisní středisko.

#### POZORNOST:

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn za speciální kabel nebo souprava dostupná od výrobce nebo jeho výrobce servisní zástupce.

- Výrobek není vhodný pro skladování léků nebo jiných předmětů, které je nutné uchovávat při stálé teplotě.

Zařízení se ochladí na 18-22 stupňů pod okolní teplotu. Pokud je ponechán v chladné místnosti to může způsobit zamrznutí obsahu.

- Nezakrývejte ventilační otvory v krytu ani jeho vnitřní konstrukci.

- Chladničku chraňte před přímým slunečním zářením, nikdy nezasahujte do proudění vzduchu a nikdy nepoužívejte přístroj v uzavřené místnosti.

- Spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo jinými schopnostmi kteří nemají potřebné zkušenosti a znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo vyškoleni v používání použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zajistěte, aby si se zařízením nehrály děti

- Výrobek není vhodný pro skladování léků nebo jiných předmětů, které je třeba uchovávat při konstantní teplotě.

#### Informace pro spotřebitele o tom, jak nakládat s odpadem z elektrických a elektronických zařízení:

Odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s ostatním domovním odpadem. Tato zařízení je nutné sbírat odděleně, na což upozorňuje připojené označení - přeškrtnutá popelnice na kolečkách. Nedodržení tohoto nařízení při likvidaci starých přístrojů může ohrozit životní prostředí a lidské zdraví, protože přístroje obsahují nebezpečné součásti jako např. B. elektrické vodiče, plasty, spínače atd. Aby se předešlo těmto rizikům, měly by tyto součásti shromažďovat a řádně zpracovávat specializované společnosti. Není přijatelné demontovat staré zařízení sami. Soukromé domácnosti hrají důležitou roli při opětovném použití a využití, včetně recyklace starých spotřebičů. To se děje zejména aktivní účastí na systému sběru odpadních zařízení



**FR**

**Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!**  
**Avant d'utiliser, veuillez lire les instructions suivantes**  
**pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur**  
**l'avenir et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.**

**Important: GARDER POUR L'AVENIR!**

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

**SPÉCIFICATION:**

- Couleur blanche
- Puissance : 30W
- Alimentation : 220-240 V, 12 V CC.
- Puissance de refroidissement : 39-45W
- Capacité de refroidissement : 18 à 22°C par rapport à la température ambiante
- Puissance de chauffe : 37-43W
- Capacité de chauffe : 55-65°C via thermostat
- Dimensions extérieures : 23,5x17,5x25cm
- Dimensions intérieures : 13x13x20cm
- Longueur du câble : 2m

**CARACTÉRISTIQUE:**

La capacité de refroidir rapidement des boissons ou des aliments permet une période de stockage plus longue et maintient le bon goût et les valeurs nutritionnelles. Une glacière portable alimentée électriquement réduit efficacement la température de 18 à 22 °C par rapport à la température ambiante. Le réfrigérateur peut être utilisé aussi bien dans une voiture (il dispose d'une prise standard avec entrée allume-cigare) que dans des pièces comme un camping ou une maison sur un terrain (il dispose d'une seconde prise permettant de le brancher sur secteur) .

**A. DESCRIPTION DE L'OPÉRATION:**

La version réfrigérateur (AC/DC) peut être utilisée avec des sources d'alimentation à courant alternatif (AC) et à courant continu (DC).

Il est équipé d'un cordon d'alimentation CA et d'un cordon d'alimentation CC.

Lorsque l'alimentation est alimentée par le secteur, placez l'interrupteur d'alimentation sur la position « OFF ». Connectez une extrémité du câble

Alimentation CA à l'entrée CA du réfrigérateur et insérez la fiche CA dans la prise CA.

Lorsque l'alimentation est alimentée par le courant alternatif, tournez l'interrupteur d'alimentation sur la position "OFF", connectez une extrémité du câble

Alimentation CC à l'entrée CC du réfrigérateur et connectez la fiche à la prise allume-cigare de votre voiture ou yacht.

Attention! Si le réfrigérateur est éteint en version DC, n'essayez jamais de le connecter directement au secteur AC !

Connectez-le à un adaptateur AC/DC, ce qui vous permettra d'utiliser le réfrigérateur sur secteur à la maison, à l'hôtel ou au bureau.

Modes de fonctionnement:

Le réfrigérateur peut à la fois refroidir et chauffer. Le passage du mode refroidissement au mode chauffage s'effectue avec à l'aide de l'interrupteur à glissière. Le mode est indiqué par la LED intégrée, verte pour le refroidissement et rouge pour le chauffage.

**B. VENTILATION:**

Comme tout réfrigérateur, celui-ci doit être très bien ventilé pour que la chaleur reste déchargé. Sinon, l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Le réfrigérateur est équipé d'un ventilateur externe et interne. Cela garantit que l'air froid est distribué à l'intérieur du réfrigérateur pour une meilleure efficacité de refroidissement. Ne bloquez pas l'ouverture de ventilation interne. Si l'appareil est utilisé dans une voiture, nous vous recommandons de l'utiliser dans le coffre ou dans la rangée du milieu. Il est également recommandé de l'utiliser sur le siège à côté du conducteur ou dans la rangée arrière de la voiture. Laissez un espace de 100 mm derrière le mur du fond pour maintenir la ventilation.

**C. ENTRETIEN ET SOINS:**

Lors du nettoyage du réfrigérateur, n'utilisez pas de brosse rugueuse ni de solvant. La meilleure façon de nettoyer réfrigérateur est d'utiliser un chiffon humide et éventuellement du liquide de nettoyage. Si le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant plus longtemps, il faut d'abord le sécher. Il est également important que le réfrigérateur soit bien ventilé pour éviter problèmes lors de l'utilisation. La glacière peut être utilisée pour le camping, mais ne doit pas y être exposée pluie. Évitez les collisions ou la chute du réfrigérateur.

#### D. DÉPANNAGE:

##### - Problème 1:

Le réfrigérateur ne fonctionne pas et la roue du ventilateur visible de l'extérieur ne tourne pas.

a) Il est possible que la prise allume-cigare de votre voiture ne soit pas alimentée et dans la plupart des véhicules, le contact doit être mis pour

le briquet était alimenté par l'électricité.

b) Le contact est mis, mais le réfrigérateur ne fonctionne pas. Retirez immédiatement la fiche de la prise et vérifiez les points suivants:

- support briquet : s'il est utilisé fréquemment, il risque de se boucher avec du tabac brûlé. Cela entraîne des conséquences inappropriées

circulation du courant électrique. Nettoyez-les avec une brosse non métallique et un solvant pour garder le contact central propre. Si la fiche du réfrigérateur dans la prise allume-cigare est très chaude, la prise nécessite un nettoyage ou la fiche ne fonctionne pas a été correctement connecté.

- L'interrupteur AC/DC peut ne pas être compatible avec la source d'alimentation. Assurez-vous qu'il est dans la bonne position : "AC" lorsque

la source d'alimentation est du courant alternatif ; "DC" lorsque la source d'alimentation est en courant continu.

- Fusible du véhicule : l'allume-cigare du véhicule est équipé d'un fusible (normal 6A). Vérifiez si le fusible a sauté.

##### - Problème 2 :

Le réfrigérateur ne refroidit pas de manière satisfaisante et la roue extérieure du ventilateur ne tourne pas. Probablement le moteur le ventilateur est endommagé. La réparation ne peut être effectuée que par un centre de service agréé.

##### - Problème 3 :

Le réfrigérateur ne refroidit pas, mais les roues du ventilateur tournent. La cellule Peltier est probablement endommagée. Il y aura peut-être une réparation

effectué uniquement par un centre de service agréé.

#### ATTENTION:

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial câble ou kit disponible auprès du fabricant ou de son représentant du service.

- Le produit n'est pas adapté au stockage de médicaments ou d'autres objets qui doivent être maintenus à une température constante. L'appareil refroidit jusqu'à 18-22 degrés en dessous de la température ambiante. Si laissé dans une chambre froide cela pourrait geler le contenu.

- Ne bouchez pas les ouvertures de ventilation ni dans le caisson ni dans sa structure interne.

- Protégez le réfrigérateur des rayons directs du soleil, ne gênez jamais le flux d'air et n'utilisez jamais l'appareil dans une pièce fermée.

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou autres réduites. qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'ils ne soient supervisés ou formés à l'utilisation de utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité. Veuillez vous assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil

- Le produit ne convient pas au stockage de médicaments ou d'autres articles devant être conservés à une température constante.

#### Informations destinées aux consommateurs sur la manière d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques:

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers. Ces appareils doivent être collectés séparément, ce qui est indiqué par le signe ci-joint - une poubelle barrée. Le non-respect de cette réglementation lors de l'élimination d'anciens appareils peut mettre en danger l'environnement et la santé humaine, car les appareils contiennent des composants dangereux tels que des fils électriques, des plastiques, des interrupteurs, etc. Pour éviter ces risques, ces composants doivent être collectés et correctement traités par des sociétés spécialisées. Il n'est pas acceptable de démonter soi-même l'ancien équipement. Les ménages privés jouent un rôle important dans la réutilisation et la récupération, y compris le recyclage des vieux appareils. Cela passe principalement par une participation active au système de collecte des déchets



ES

**Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!**  
**Antes de usar, lea las siguientes instrucciones**  
**para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en**  
**futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.**

**Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!**

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si alguna pieza falta o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

**ESPECIFICACIÓN:**

- El color blanco
- Potencia: 30W
- Fuente de alimentación: 220-240V, CC 12V
- Potencia de refrigeración: 39-45W
- Capacidad de refrigeración: 18 a 22°C respecto a la temperatura ambiente
- Potencia de calefacción: 37-43W
- Capacidad de calefacción: 55-65°C mediante termostato
- Dimensiones exteriores: 23,5x17,5x25cm
- Dimensiones internas: 13x13x20cm
- Longitud del cable: 2m

**CARACTERÍSTICA:**

La capacidad de enfriar rápidamente bebidas o alimentos permite un período de almacenamiento más prolongado y mantiene el sabor y los valores nutricionales correctos. Una nevera portátil eléctrica reduce eficazmente la temperatura entre 18 y 22 °C en comparación con la temperatura ambiente. El frigorífico se puede utilizar tanto en un coche (tiene un enchufe estándar con entrada para mechero) como en estancias como una casa de camping o una casa en una parcela (tiene un segundo enchufe que permite conectarlo a la red eléctrica) .

**A. DESCRIPCIÓN DE LA OPERACIÓN:**

La versión frigorífico (AC/DC) se puede utilizar tanto con fuentes de alimentación de corriente alterna (AC) como de corriente continua (DC).

Está equipado con un cable de alimentación de CA y un cable de alimentación de CC.

Cuando la fuente de alimentación funcione con alimentación de CA, gire el interruptor de alimentación a la posición "OFF". Conecte un extremo del cable

Conecte la alimentación de CA a la entrada de CA del refrigerador e inserte el enchufe de CA en la toma de CA.

Cuando la fuente de alimentación funcione con alimentación de CA, gire el interruptor de encendido a la posición "OFF", conecte un extremo del cable

Alimentación CC a la entrada CC del frigorífico y conecta el enchufe a la toma del encendedor de cigarrillos de tu coche o yate.

¡Atención! Si el frigorífico está apagado en la versión DC, ¡nunca intente conectarlo directamente a la red eléctrica AC!

Conéctelo a un adaptador AC/DC, que le permitirá utilizar el refrigerador con alimentación AC en casa, hotel o en oficina.

Modos de operación:

El frigorífico puede tanto enfriar como calentar. El cambio del modo refrigeración al modo calefacción se realiza con utilizando el interruptor deslizante. El modo se indica mediante el LED integrado, verde para refrigeración y rojo para calentar.

**B. VENTILACIÓN:**

Como ocurre con cualquier frigorífico, el frigorífico debe estar muy bien ventilado para que el calor permanezca.

descargado. De lo contrario, el dispositivo no funcionará correctamente. El frigorífico está equipado con un ventilador externo e interno. Esto asegura que el aire frío se distribuya dentro del refrigerador para una mejor eficiencia de enfriamiento. No bloquee la abertura de ventilación interna. Si el dispositivo se utiliza en un automóvil, recomendamos usarlo en el maletero o en la fila central. También se recomienda utilizarlo en el asiento al lado del conductor o en la fila trasera del coche. Deje 100 mm de espacio detrás de la pared trasera para mantener la ventilación.

**C. MANTENIMIENTO Y CUIDADO:**

Al limpiar el frigorífico, no utilice un cepillo áspero ni disolvente. La mejor manera de limpiar

frigorífico es utilizar un paño húmedo y posiblemente un líquido limpiador. Si el refrigerador no se va a utilizar durante

Por más tiempo, primero se debe secar. También es importante que el frigorífico esté bien ventilado para evitar

Problemas durante el uso. La hielera se puede utilizar para acampar, pero no debe exponerse a ella.

lluvia. Evite colisiones o caídas del frigorífico.

#### D. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

##### - Problema 1:

El frigorífico no funciona y la rueda del ventilador visible desde el exterior no gira.

a) Es posible que la toma del encendedor de cigarrillos de su automóvil no esté recibiendo energía y en la mayoría de los vehículos el encendido debe estar encendido para el encendedor funcionaba con electricidad.

b) El contacto está puesto, pero el frigorífico no funciona. Retire inmediatamente el enchufe de la toma y compruebe los siguientes puntos:

- portamechero: si se utiliza con frecuencia, puede obstruirse con tabaco quemado. Esto resulta en inapropiados flujo de corriente eléctrica. Límpielos con un cepillo no metálico y solvente para mantener limpio el contacto central. Si

El enchufe del frigorífico en la toma del encendedor de cigarrillos está muy caliente, es necesario limpiar la toma o el enchufe no funciona.

ha sido conectado correctamente.

- Es posible que el interruptor CA/CC no sea compatible con la fuente de alimentación. Asegúrese de que esté en la posición correcta: "AC" cuando

la fuente de energía es corriente alterna; "DC" cuando la fuente de alimentación es de corriente continua.

- Fusible del vehículo: el encendedor del vehículo está equipado con un fusible (normal 6A). Compruebe si se ha fundido el fusible.

##### - Problema 2:

El frigorífico no enfría satisfactoriamente y la rueda del ventilador exterior no gira. Probablemente el motor

El ventilador está dañado. La reparación sólo puede ser realizada por un centro de servicio autorizado.

##### - Problema 3:

El frigorífico no enfría, pero las ruedas del ventilador giran. Probablemente la célula Peltier esté dañada. Puede haber una reparación realizado únicamente por un centro de servicio autorizado.

#### ATENCIÓN:

- Si el cable de alimentación está dañado, se debe sustituir por uno especial. cable o kit disponible del fabricante o su servicio representativo.

- El producto no es apto para almacenar medicamentos u otros artículos que deban mantenerse a temperatura constante.

El dispositivo se enfría hasta 18-22 grados por debajo de la temperatura ambiente. Si se deja en una habitación fría esto puede hacer que el contenido se congele.

- No tapar las aberturas de ventilación ni de la carcasa ni de su estructura interna.

- Proteja el frigorífico de la luz solar directa, nunca interfiera con el flujo de aire y nunca utilice el aparato en una habitación cerrada.

- El aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o de otro tipo reducidas. que no tengan la experiencia y el conocimiento necesarios, a menos que estén supervisados o capacitados en el uso de uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el dispositivo.

- El producto no es adecuado para almacenar medicamentos u otros artículos que deban mantenerse a una temperatura constante.

#### Información para los consumidores sobre cómo deshacerse de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos:

Los equipos eléctricos y electrónicos de desecho no deben eliminarse con otros desechos domésticos. Estos dispositivos deben recolectarse por separado, lo que se indica con el letrero adjunto: un bote de basura tachado. El incumplimiento de estas normas al desechar dispositivos antiguos puede poner en peligro el medio ambiente y la salud humana, ya que los dispositivos contienen componentes peligrosos como cables eléctricos, plásticos, interruptores, etc. Para evitar estos riesgos, estos componentes deben ser recogidos y procesados adecuadamente por empresas especializadas. No es aceptable desarmar el equipo viejo usted mismo. Los hogares privados juegan un papel importante en la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje de electrodomésticos viejos. Se trata principalmente de una participación activa en el sistema de recogida de residuos.



IT

**Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!**

**Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni**

**per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni**

**futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché il mancato rispetto può mettere in pericolo la vita o la salute.**

**Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!**

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

**SPECIFICA:**

- Colore bianco
- Potenza: 30 W
- Alimentazione: 220-240 V, CC 12 V
- Potenza di raffreddamento: 39-45 W
- Capacità di raffreddamento: da 18 a 22°C rispetto alla temperatura ambiente
- Potenza di riscaldamento: 37-43 W
- Capacità di riscaldamento: 55-65°C tramite termostato
- Dimensioni esterne: 23,5x17,5x25 cm
- Dimensioni interne: 13x13x20 cm
- Lunghezza del cavo: 2 m

**CARATTERISTICA:**

La capacità di raffreddare rapidamente bevande o alimenti consente un periodo di conservazione più lungo e mantiene il gusto e i valori nutrizionali corretti. Un frigorifero portatile alimentato elettricamente riduce efficacemente la temperatura di 18-22°C rispetto alla temperatura ambiente. Il frigorifero può essere utilizzato sia in auto (è dotato di presa standard con ingresso accendisigari) che in ambienti come una casa in campeggio o una casa su terreno (è dotato di una seconda presa per il collegamento alla rete elettrica).

**A. DESCRIZIONE DELL'OPERAZIONE:**

La versione frigorifero (AC/DC) può essere utilizzata sia con fonti di alimentazione in corrente alternata (AC) che in corrente continua (DC).

È dotato di un cavo di alimentazione CA e di un cavo di alimentazione CC.

Quando l'alimentatore è alimentato tramite corrente alternata, ruotare l'interruttore di alimentazione in posizione "OFF". Collegare un'estremità del cavo

Alimentare CA all'ingresso CA del frigorifero e inserire la spina CA nella presa CA.

Quando l'alimentatore è alimentato tramite corrente alternata, ruotare l'interruttore di alimentazione in posizione "OFF", collegare un'estremità del cavo

Alimenta la corrente continua all'ingresso CC del frigorifero e collega la spina alla presa dell'accendisigari della tua auto o yacht.

Attenzione! Se il frigorifero è spento nella versione DC, non tentare mai di collegarlo direttamente alla rete AC!

Collegalo a un adattatore CA/CC, che ti consentirà di utilizzare il frigorifero con l'alimentazione CA a casa, in hotel o in casa ufficio.

Modalità operative:

Il frigorifero può sia raffreddare che riscaldare. Il passaggio dalla modalità raffreddamento alla modalità riscaldamento avviene con utilizzando l'interruttore a scorrimento. La modalità è indicata dal LED integrato, verde per il raffreddamento e rosso per il riscaldamento.

**B. VENTILAZIONE:**

Come con qualsiasi frigorifero, il frigorifero deve essere molto ben ventilato affinché il calore rimanga dimesso. In caso contrario, il dispositivo non funzionerà correttamente. Il frigorifero è dotato sia di ventilatore esterno che interno.

Ciò garantisce che l'aria fredda venga distribuita all'interno del frigorifero per una migliore efficienza di raffreddamento. Non bloccare l'apertura di ventilazione interna. Se il dispositivo viene utilizzato in un'auto, si consiglia di utilizzarlo nel bagagliaio o nella fila centrale. Si consiglia di utilizzarlo anche sul sedile accanto al conducente o nell'ultima fila dell'auto. Lasciare 100 mm di spazio dietro la parete posteriore per mantenere la ventilazione.

**C. MANUTENZIONE E CURA:**

Quando si pulisce il frigorifero, non utilizzare una spazzola ruvida o solvente. Il modo migliore per pulire frigorifero è necessario utilizzare un panno umido ed eventualmente un liquido detergente. Se il frigorifero non verrà utilizzato tempo più lungo, dovrebbe essere asciugato prima. È anche importante che il frigorifero sia ben ventilato per evitare problemi durante l'uso. Il frigorifero portatile può essere utilizzato in campeggio, ma non deve essere esposto ad esso piovere. Evitare collisioni o cadute del frigorifero.

#### D. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

##### - Problema 1:

Il frigorifero non funziona e la ventola visibile dall'esterno non gira.

a) È possibile che la presa dell'accendisigari della tua auto non riceva corrente e nella maggior parte dei veicoli l'accensione deve essere inserita

l'accendino era alimentato dall'elettricità.

b) L'accensione è inserita, ma il frigorifero non funziona. Togliere immediatamente la spina dalla presa e verificare i seguenti punti:

- porta accendino: se usato frequentemente potrebbe intasarsi di tabacco bruciato. Ciò risulta inappropriato

flusso di corrente elettrica. Pulirli con una spazzola non metallica e un solvente per mantenere pulito il contatto centrale. Se

la spina del frigorifero nella presa dell'accendisigari è molto calda, la presa necessita di pulizia oppure la spina no

è stato collegato correttamente.

- L'interruttore CA/CC potrebbe non essere compatibile con la fonte di alimentazione. Assicurati che sia nella posizione corretta:

"AC" quando

la fonte di alimentazione è corrente alternata; "DC" quando la fonte di alimentazione è corrente continua.

- Fusibile del veicolo: l'accendisigari del veicolo è dotato di un fusibile (normale 6A). Controllare se il fusibile è bruciato.

##### - Problema 2:

Il frigorifero non raffredda in modo soddisfacente e la ventola esterna non gira. Probabilmente il motore

la ventola è danneggiata. La riparazione può essere eseguita solo da un centro di assistenza autorizzato.

##### - Problema 3:

Il frigorifero non raffredda, ma le ventole girano. Probabilmente la cella di Peltier è danneggiata. Potrebbe esserci una riparazione eseguita solo da un centro assistenza autorizzato.

#### ATTENZIONE:

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno speciale cavo o kit disponibile presso il produttore o suoi rappresentante del servizio.

- Il prodotto non è adatto alla conservazione di medicinali o altri oggetti che devono essere mantenuti a temperatura costante.

Il dispositivo si raffredda fino a 18-22 gradi sotto la temperatura ambiente. Se lasciato in una stanza fredda ciò potrebbe causare il blocco del contenuto.

- Non coprire le aperture di ventilazione né dell'involucro né della sua struttura interna.

- Proteggere il frigorifero dalla luce solare diretta, non interferire mai con il flusso d'aria e non utilizzare mai il dispositivo in una stanza chiusa.

- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o di altro tipo ridotte che non hanno l'esperienza e la conoscenza necessarie, a meno che non siano supervisionati o addestrati all'uso del utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della sua sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo

- Il prodotto non è adatto alla conservazione di medicinali o altri oggetti che necessitano di essere mantenuti a temperatura costante.

#### Informazioni per i consumatori su come smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici. Questi dispositivi devono essere raccolti separatamente, come indicato dal cartello allegato: un bidone della spazzatura barrato. Il mancato rispetto di queste regole durante lo smaltimento di vecchi dispositivi può mettere in pericolo l'ambiente e la salute umana, poiché i dispositivi contengono componenti pericolosi come cavi elettrici, plastica, interruttori, ecc. Per evitare tali rischi, tali componenti devono essere raccolti e opportunamente lavorati da ditte specializzate. Non è accettabile smontare da soli le vecchie apparecchiature. Le abitazioni private svolgono un ruolo importante nel riutilizzo e nel recupero, compreso il riciclaggio di vecchi apparecchi. Si tratta principalmente di una partecipazione attiva al sistema di raccolta dei rifiuti.



**RO**

**Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!**  
**Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni**  
**pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni**  
**viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.**

**Important: PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!**

- Vă rugăm să îl citiți complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau este deteriorat vreun element.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

**SPECIFICAȚIE:**

- Culoare alba
- Putere: 30W
- Alimentare: 220-240V, DC 12V
- Putere de răcire: 39-45W
- Capacitate de răcire: 18 până la 22°C raportat la temperatura ambiantă
- Putere de încălzire: 37-43W
- Capacitate de încălzire: 55-65°C prin termostat
- Dimensiuni exterioare: 23,5x17,5x25cm
- Dimensiuni interioare: 13x13x20cm
- Lungime cablu: 2m

**CARACTERISTICĂ:**

Capacitatea de a răci rapid băuturile sau alimentele permite o perioadă mai lungă de păstrare și menține gustul și valorile nutriționale corecte. O răcitoare portabilă alimentată electric reduce efectiv temperatura cu 18-22°C în comparație cu temperatura ambiantă. Frigiderul poate fi folosit atât într-o mașină (are o priză standard cu intrare pentru brichetă), cât și în camere precum o casă de camping sau o casă pe teren (are o a doua priză care îi permite să fie conectat la rețea) .

**A. DESCRIEREA OPERĂRII:**

Versiunea frigiderului (AC/DC) poate fi utilizată atât cu surse de curent alternativ (AC) cât și cu curent continuu (DC).

Este echipat cu un cablu de alimentare AC și un cablu de alimentare DC.

Când sursa de alimentare este alimentată cu curent alternativ, rotiți comutatorul de alimentare în poziția „OFF”. Conectați un capăt al cablului

Alimentare CA la intrarea CA a frigiderului și introduceți ștecherul CA în priza CA.

Când sursa de alimentare este alimentată cu curent alternativ, rotiți comutatorul de alimentare în poziția „OPRIT”, conectați un capăt al cablului

Alimentare DC la intrarea DC a frigiderului și conectați ștecherul la priza de brichetă a mașinii sau iahtului dumneavoastră.

Atenție! Dacă frigiderul este oprit în versiunea DC, nu încercați niciodată să îl conectați direct la rețeaua de curent alternativ!

Conectați-l la un adaptor AC/DC, care vă va permite să utilizați frigiderul cu curent AC acasă, la hotel sau în birou.

Moduri de operare:

Frigiderul se poate răci și încălzi. Trecerea de la modul de răcire la modul de încălzire are loc cu folosind comutatorul glisant. Modul este indicat de LED-ul integrat, verde pentru răcire și roșu pentru încălzire.

**B. VENTILARE:**

Ca la orice frigider, frigiderul trebuie să fie foarte bine ventilat pentru ca căldura să rămână

eliberat. În caz contrar, dispozitivul nu va funcționa corect. Frigiderul este echipat atât cu ventilator extern, cât și cu ventilator intern.

Acest lucru asigură că aerul rece este distribuit în interiorul frigiderului pentru o eficiență mai bună a răcirii. Nu blocați orificiul de ventilație internă. Dacă dispozitivul este folosit într-o mașină, vă recomandăm să îl folosiți în portbagaj sau în rândul din mijloc. De asemenea, este recomandat să îl folosiți în scaunul de lângă șofer sau în rândul din spate al mașinii. Lăsați 100 mm de spațiu în spatele peretelui din spate pentru a menține ventilația.

**C. ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA:**

Când curățați frigiderul, nu folosiți o perie aspră sau un solvent. Cel mai bun mod de a curăța

frigiderul trebuie să folosească o cârpă umedă și, eventual, lichid de curățare. Dacă frigiderul nu va fi folosit pentru

mai mult timp, ar trebui să fie uscat mai întâi. De asemenea, este important ca frigiderul să fie bine ventilat pentru a evita probleme în timpul utilizării. Frigitorul poate fi folosit pentru camping, dar nu trebuie expus la acesta

ploaie. Evitați coliziunile sau caderea frigiderului.

#### D. DEPANARE:

##### - Problema 1:

Frigiderul nu funcționează și roata ventilatorului vizibilă din exterior nu se rotește.

a) Este posibil ca priza de brichetă din mașina dvs. să nu primească curent și, la majoritatea vehiculelor, contactul trebuie pus pe bricheta era alimentată de electricitate.

b) Contactul este pus, dar frigiderul nu funcționează. Scoateți imediat ștecherul din priză și verificați următoarele puncte:

- suport bricheta: dacă este folosit frecvent, se poate infunda cu tutun ars. Acest lucru are ca rezultat inadecvat fluxul de curent electric. Curățați-le cu o perie nemetalică și solvent pentru a menține contactul central curat. Dacă ștecherul frigiderului din priza brichetei este foarte fierbinte, priza necesită curățare sau ștecherul nu a fost conectat corect.

- Este posibil ca comutatorul AC/DC să nu fie compatibil cu sursa de alimentare. Asigurați-vă că este în poziția corectă: „AC” când sursa de alimentare este curent alternativ; „DC” atunci când sursa de alimentare este curent continuu.

- Siguranța auto: bricheta autovehiculului este echipată cu o siguranță (normală 6A). Verificați dacă siguranța s-a ars.

##### - Problema 2:

Frigiderul nu se răcește satisfăcător și roata exterioră a ventilatorului nu se rotește. Probabil motorul ventilatorului este deteriorat. Reparația poate fi efectuată numai de un centru de service autorizat.

##### - Problema 3:

Frigiderul nu se răcește, dar roțile ventilatorului se rotesc. Celula Peltier este probabil deteriorată. Poate fi o reparație efectuată numai de un centru de service autorizat.

#### ATENȚIE:

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul special cablu sau kit disponibil de la producător sau de la acesta reprezentant de service.

- Produsul nu este potrivit pentru depozitarea medicamentelor sau a altor articole care trebuie menținute la o temperatură constantă. Dispozitivul se răcește cu 18-22 de grade sub temperatura mediului ambiant. Dacă este lăsat într-o cameră rece acest lucru poate duce la înghețarea conținutului.

- Nu acoperiți orificiile de ventilație din carcasă sau din structura sa interioară.

- Protejați frigiderul de lumina directă a soarelui, nu interferați niciodată cu fluxul de aer și nu utilizați niciodată aparatul într-o încăpere închisă.

- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau de altă natură reduse care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți în utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora. Vă rugăm să vă asigurați că copiii nu se joacă cu dispozitivul

- Produsul nu este potrivit pentru depozitarea medicamentelor sau a altor articole care trebuie păstrate la o temperatură constantă.

#### Informații pentru consumatori cu privire la modul de eliminare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

Deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu alte deșeuri menajere. Aceste dispozitive trebuie colectate separat, așa cum este indicat de semnul atașat: un coș de gunoi tăiat. Nerespectarea acestor reguli la aruncarea dispozitivelor vechi poate pune în pericol mediul și sănătatea umană, deoarece dispozitivele conțin componente periculoase precum cabluri electrice, materiale plastice, întrerupătoare etc. Pentru a evita aceste riscuri, aceste componente trebuie colectate și prelucrate corespunzător de către firme specializate. Nu este acceptabil să dezasamblați singur echipamentul vechi. Casele private joacă un rol important în reutilizare și valorificare, inclusiv în reciclarea aparatelor vechi. Este în principal o participare activă la sistemul de colectare a deșeurilor.



**Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!**  
**A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat**  
**a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat**  
**és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztet.**

**Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZZ!**

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

**LEÍRÁS:**

- Fehér szín
- Teljesítmény: 30W
- Tápellátás: 220-240V, DC 12V
- Hűtőteljesítmény: 39-45W
- Hűtési teljesítmény: 18-22°C a környezeti hőmérséklethez viszonyítva
- Fűtőteljesítmény: 37-43W
- Fűtési teljesítmény: 55-65°C termosztáton keresztül
- Külső méretek: 23,5x17,5x25 cm
- Belső méretei: 13x13x20cm
- Kábel hossza: 2m

**JELLEGZETES:**

Az italok vagy ételek gyors lehűtése hosszabb tárolási időt tesz lehetővé, és megőrzi a megfelelő ízt és tápértéket. A hordozható, elektromos meghajtású hűtő hatékonyan 18-22°C-kal csökkenti a hőmérsékletet a környezeti hőmérséklethez képest. A hűtőszekrény használható autóban (normál konnektorral szivargyújtó bemenettel) és helyiségekben, például kempingben vagy telken lévő házban (van egy második konnektor, amely lehetővé teszi a hálózatra való csatlakoztatást).

**A. MŰKÖDÉS LEÍRÁS:**

A hűtőszekrény változat (AC/DC) váltóáramú (AC) és egyenáramú (DC) áramforrással egyaránt használható.

AC tápkábellel és egyenáramú tápkábellel van felszerelve.

Ha a tápegységet váltakozó árammal látják el, fordítsa a főkapcsolót "OFF" állásba. Csatlakoztassa a kábel egyik végét Csatlakoztassa a váltóáramú tápellátást a hűtőszekrény váltóáramú bemenetéhez, és csatlakoztassa a váltóáramú csatlakozódugót a hálózati aljzatba.

Ha a tápegység váltóáramról működik, fordítsa a főkapcsolót "OFF" állásba, és csatlakoztassa a kábel egyik végét Csatlakoztassa az egyenáramú tápellátást a hűtőszekrény egyenáramú bemenetéhez, és csatlakoztassa a dugót az autó vagy a jacht szivargyújtó aljzatához.

Figyelem! Ha a hűtőszekrény egyenáramú változatban ki van kapcsolva, soha ne próbálja meg közvetlenül a váltakozó áramú hálózatra csatlakoztatni!

Csatlakoztassa egy AC/DC adapterhez, amely lehetővé teszi a hűtőszekrény váltóáramú használatát otthon, szállodában vagy otthon. hivatal.

Működési módok:

A hűtőszekrény hűteni és melegíteni is tud. A hűtési üzemmódból fűtési üzemmódba való váltás a következővel történik: a tolókapcsoló segítségével. Az üzemmódot a beépített LED jelzi, zöld a hűtés és piros fűtésre.

**B. SZELLŐZÉS:**

Mint minden hűtőszekrénynél, a hűtőszekrényt is nagyon jól szellőztetni kell, hogy a hő megmaradjon kisült. Ellenkező esetben a készülék nem fog megfelelően működni. A hűtőszekrény külső és belső ventilátorral is fel van szerelve. Ez biztosítja, hogy a hideg levegő eloszlik a hűtőszekrényben a jobb hűtési hatékonyság érdekében. Ne takarja el a belső szellőzőnyílást. Ha a készüléket autóban használják, javasoljuk a csomagtartóban vagy a középső sorban történő használatát. Használata a vezető melletti ülésen vagy az autó hátsó sorában is javasolt. Hagyjon 100 mm helyet a hátsó fal mögött a szellőzés fenntartásához.

**C. KARBANTARTÁS ÉS GONDOZÁS:**

A hűtőszekrény tisztításakor ne használjon durva kefét vagy oldószert. A tisztítás legjobb módja

A hűtőszekrényben nedves törölkendőt és esetleg tisztítófolyadékot kell használni. Ha a hűtőszekrényt nem használják hosszabb ideig, először meg kell szárítani. Az is fontos, hogy a hűtőszekrény jól szellőző legyen, hogy elkerülje problémák használat közben. A hűtő használható kempingezésre, de nem szabad kitenni neki eső. Kerülje az ütközést vagy a hűtőszekrény leejtését.

#### D. HIBAELHÁRÍTÁS:

##### - 1. probléma:

A hűtőszekrény nem működik, és a kívülről látható ventilátorkerék sem forog.

a) Lehetséges, hogy az autó szivargyújtó aljzata nem kap áramot, és a legtöbb járműben rá kell adni a gyújtást az öngyújtó árammal működött.

b) A gyújtás be van kapcsolva, de a hűtőszekrény nem működik. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból, és ellenőrizze a következő pontokat:

- öngyújtótartó: gyakori használat esetén az égetett dohánytól eltömődhet. Ez nem megfelelő eredményez

elektromos áram áramlása. Tisztítsa meg őket nem fém kefével és oldószerrel, hogy a középső érintkező tiszta maradjon. Ha a szivargyújtó aljzatban lévő hűtőszekrény csatlakozója nagyon forró, az aljzat tisztítást igényel, vagy a csatlakozódugót nem megfelelően lett csatlakoztatva.

- Elfordulhat, hogy az AC/DC kapcsoló nem kompatibilis az áramforrással. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő helyzetben van: "AC" amikor

az áramforrás váltóáram; "DC", ha az áramforrás egyenáram.

- Gépjármű biztosíték: a jármű szivargyújtója biztosítókkal van felszerelve (normál 6A). Ellenőrizze, hogy a biztosíték kiégett-e.

##### - 2. probléma:

A hűtőszekrény nem hűl kielégítően, és a ventilátor külső kereke sem forog. Valószínűleg a motor ventilátor sérült. Javítást csak felhatalmazott szerviz végezhet.

##### - 3. feladat:

A hűtőszekrény nem hűt, de a ventilátor kerekei forognak. A Peltier sejt valószínűleg sérült. Lehet, hogy lesz javítás kizárólag hivatalos szervizközpont végezheti.

#### FIGYELEM:

- Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni egy speciális kábelre kábel vagy készlet a gyártótól vagy a gyártótól beszerezhető szerviz képviselője.

- A termék nem alkalmas gyógyszerek vagy egyéb olyan tárgyak tárolására, amelyeket állandó hőmérsékleten kell tartani.

A készülék 18-22 fokkal a környezeti hőmérséklet alá hűt. Ha hideg szobában hagyják ez a tartalom lefagyását okozhatja.

- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat sem a burkolatban, sem annak belső szerkezetében.

- Óvja a hűtőszekrényt a közvetlen napfénytől, soha ne zavarja a levegő áramlását, és soha ne használja a készüléket zárt helyiségben.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy egyéb képességű személyek (beleértve a gyermekeket is).

akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy kiképzettek a használatára a készüléket a biztonságukért felelős személy használja. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel

- A termék nem alkalmas gyógyszerek vagy egyéb olyan tárgyak tárolására, amelyeket állandó hőmérsékleten kell tartani.

#### Tájékoztatás a fogyasztóknak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításával kapcsolatban:

Az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket az eszközöket külön kell gyűjteni, amit a mellékelt tábla is jelez: levágott szemetes. A szabályok be nem tartása a régi készülékek ártalmatlanítása során veszélyeztetheti a környezetet és az emberi egészséget, mivel a készülékek veszélyes alkatrészeket tartalmaznak, mint például elektromos kábelek, műanyagok, kapcsolók stb. E kockázatok elkerülése érdekében ezeket az összetevőket erre szakosodott cégeknek kell összegyűjteniük és megfelelően feldolgozniuk. Nem fogadható el, hogy a régi berendezést saját kezűleg szétszerelje. A magánházak fontos szerepet játszanak az újrahasználatban és hasznosításban, beleértve a régi készülékek újrahasznosítását is. Főleg a hulladékgyűjtési rendszerben való aktív részvétel.



Watermarkly

**Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!**  
**Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny**  
**a bude sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržiavanie môže ohroziť život alebo zdravie.**

**Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNOSŤ!**

- Pred použitím si ho prosím dôkladne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

**ŠPECIFIKÁCIA:**

- Biela farba
- Výkon: 30W
- Napájanie: 220-240V, DC 12V
- Chladiaci výkon: 39-45W
- Chladiaci výkon: 18 až 22 °C vzhľadom na teplotu okolia
- Vykurovací výkon: 37-43W
- Vykurovací výkon: 55-65°C cez termostat
- Vonkajšie rozmery: 23,5x17,5x25cm
- Vnútorné rozmery: 13x13x20cm
- Dĺžka kábla: 2m

**CHARAKTERISTIKA:**

Schopnosť rýchlo schlaadiť nápoje alebo potraviny umožňuje dlhšiu dobu skladovania a zachováva správnu chuť a nutričné hodnoty. Prenosný, elektricky poháňaný chladič efektívne znižuje teplotu o 18-22°C v porovnaní s teplotou okolia. Chladničku je možné použiť ako v aute (má štandardnú zásuvku so vstupom do zapalovača), tak aj v miestnostiach ako je kemping alebo domček na pozemku (má druhú zásuvku umožňujúcu pripojenie k elektrickej sieti).

**A. POPIS PREVÁDZKY:**

Verzia chladničky (AC/DC) môže byť použitá so zdrojmi striedavého prúdu (AC) aj jednosmerného prúdu (DC).

Je vybavený AC napájacím káblom a DC napájacím káblom.

Keď je napájací zdroj napájaný striedavým prúdom, prepnite hlavný vypínač do polohy „OFF“. Pripojte jeden koniec kábla Napájanie striedavým prúdom do vstupu striedavého prúdu chladničky a zástrčku striedavého prúdu zasunite do zásuvky striedavého prúdu.

Keď je napájací zdroj napájaný striedavým prúdom, otočte vypínač do polohy „OFF“, pripojte jeden koniec kábla

Napájanie jednosmerným prúdom do jednosmerného vstupu chladničky a zástrčku zapojte do zásuvky zapalovača cigariet vášho auta alebo jachty.

Pozor! Ak je chladnička vypnutá vo verzii DC, nikdy sa ju nepokúšajte pripojiť priamo k elektrickej sieti!

Pripojte ju k AC/DC adaptéru, ktorý vám umožní používať chladničku so striedavým prúdom doma, v hoteli alebo v interiéri kancelária.

Prevádzkové režimy:

Chladnička dokáže chlaadiť aj ohrievať. Zmena z režimu chladenia na režim vykurovania sa uskutoční pomocou pomocou posuvného prepínača. Režim indikuje integrovaná LED, zelená pre chladenie a červená na vykurovanie.

**B. VETRANIE:**

Ako každá chladnička, aj chladnička musí byť veľmi dobre vetraná, aby teplo zostalo vybité. V opačnom prípade nebude zariadenie fungovať správne. Chladnička je vybavená vonkajším aj vnútorným ventilátorom. To zaisťuje distribúciu studeného vzduchu vo vnútri chladničky pre lepšiu účinnosť chladenia. Neblokujte vnútorný ventilačný otvor. Ak sa zariadenie používa v aute, odporúčame ho použiť v kufri alebo v strednom rade. Odporúča sa používať aj na sedadle vedľa vodiča alebo v zadnom rade auta. Za zadnou stenou nechajte 100 mm priestoru, aby sa zachovalo vetranie.

**C. ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ:**

Pri čistení chladničky nepoužívajte hrubú kefu ani rozpúšťadlo. Najlepší spôsob čistenia chladničky je potrebné použiť vlhkú handričku a prípadne čistiacu kvapalinu. Ak sa chladnička nebude používať na dlhší čas, treba ho najskôr vysušiť. Je tiež dôležité, aby bola chladnička dobre vetraná problémy počas používania. Chladič možno použiť na kempovanie, ale nemal by byť vystavený dažďu. Vyhnite sa kolíziám alebo pádu chladničky.

#### D. RIEŠENIE PROBLÉMOV:

##### - Problém 1:

Chladnička nefunguje a zvonku viditeľné koleso ventilátora sa neotáča.

a) Je možné, že zásuvka zapalovača cigariet vo vašom aute nie je napájaná a vo väčšine vozidiel musí byť zapalovanie zapnuté zapalovač bol poháňaný elektrinou.

b) Zapalovanie je zapnuté, ale chladnička nefunguje. Ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky a skontrolujte nasledujúce body:

- držiak zapalovača: pri častom používaní sa môže upchať spáleným tabakom. To má za následok nevhodné

tok elektrického prúdu. Vyčistite ich nekovovou kefou a rozpúšťadlom, aby bol stredový kontakt čistý. Ak

zástrčka chladničky v zásuvke zapalovača cigariet je veľmi horúca, zásuvka vyžaduje čistenie alebo zástrčka nie

bol správne pripojený.

- Prepínač AC/DC nemusí byť kompatibilný so zdrojom napájania. Uistite sa, že je v správnej polohe: „AC“, keď zdrojom energie je striedavý prúd; "DC", keď je zdrojom energie jednosmerný prúd.

- Poistka vozidla: zapalovač cigariet vozidla je vybavený poistkou (normálna 6A). Skontrolujte, či nevyhorela poistka.

##### - Problém 2:

Chladnička nechladí uspokojivo a koleso vonkajšieho ventilátora sa neotáča. Pravdepodobne motor ventilátor je poškodený. Opravu môže vykonať iba autorizované servisné stredisko.

##### - Problém 3:

Chladnička nechladí, ale otáčajú sa kolesá ventilátora. Peltierov článok je pravdepodobne poškodený. Môže dôjsť k oprave vykonáva iba autorizované servisné stredisko.

#### POZOR:

- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený za špeciálny kábel alebo súpravu dostupné od výrobcu alebo jeho servisný zástupca.

- Výrobok nie je vhodný na skladovanie liekov alebo iných predmetov, ktoré sa musia uchovávať pri stálej teplote.

Zariadenie sa ochladí na 18-22 stupňov pod okolitú teplotu. Ak sa nechá v chladnej miestnosti

to môže spôsobiť zamrznutie obsahu.

- Nezakrývajte vetracie otvory v kryte ani v jeho vnútornej konštrukcii.

- Chráňte chladničku pred priamym slnečným žiarením, nikdy nezasahujte do prúdenia vzduchu a nikdy nepoužívajte zariadenie v uzavretej miestnosti.

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo inými schopnosťami ktorí nemajú potrebné skúsenosti a znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nie sú vyškolení v používaní

používanie zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dbajte na to, aby sa deti so zariadením nehrali

- Výrobok nie je vhodný na skladovanie liekov alebo iných predmetov, ktoré je potrebné uchovávať pri stálej teplote.

#### Informácie pre spotrebiteľov týkajúce sa likvidácie odpadu z elektrických a elektronických zariadení:

Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať spolu s ostatným domovým odpadom. Tieto zariadenia je potrebné zbierať oddelene, na čo upozorňuje aj priložená tabuľka: prerezaný odpadkový kôš. Nedodržanie pravidiel pri likvidácii starých spotrebičov môže ohroziť životné prostredie a zdravie ľudí, nakoľko spotrebiče obsahujú nebezpečné časti ako elektrické káble, plasty, vypínače a pod. Aby sa predišlo týmto rizikám, tieto komponenty musia zbierať a riadne spracovať špecializované spoločnosti. Je neprijateľné demontovať staré zariadenie sami. Súkromné domy zohrávajú dôležitú úlohu pri opätovnom použití a recyklácii, vrátane recyklácie starých spotrebičov. Najmä aktívna účasť v systéme zberu odpadu.



# ET

**Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!**  
**Enne kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid**  
**toote õigeks kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal**  
**ja järgida selle soovitusi, kuna mittevastavus võib ohustada elu või tervist.**

## **Tähtis: hoidke tulevikuks!**

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

## **SPETSIFIKATSIOON:**

- Valge värv
- Võimsus: 30W
- Toide: 220-240V, DC 12V
- Jahutusvõimsus: 39-45W
- Jahutusvõimsus: 18 kuni 22°C võrreldes ümbritseva keskkonna temperatuuriga
- Küttevõimsus: 37-43W
- Küttevõimsus: 55-65°C termostaadi kaudu
- Välismõõdud: 23,5x17,5x25cm
- Sisemõõdud: 13x13x20cm
- Kaabli pikkus: 2m

## **KARAKTERISTIK:**

Võimalus jooke või toitu kiiresti jahutada võimaldab pikemat säilitusaega ning säilitab õiged maitse- ja toiteväärtused. Kaasaskantav elektritoitega jahuti vähendab tõhusalt temperatuuri 18-22°C võrreldes ümbritseva keskkonna temperatuuriga. Külmkappi saab kasutada nii autos (sellel on tavaline sigaretisüütaja sisendiga pistikupesa) kui ka ruumides nagu matkamaja või krundil asuv maja (sellel on teine pistikupesa, mis võimaldab ühendada vooluvõrku).

## **A. TÖÖ KIRJELDUS:**

Külmiku versiooni (AC/DC) saab kasutada nii vahelduvvoolu (AC) kui alalisvoolu (DC) toiteallikaga.

See on varustatud vahelduvvoolu toitejuhtme ja alalisvoolu toitejuhtmega.

Kui toiteallikat toidetakse vahelduvvoolutoitega, keerake toitelüliti asendisse "VÄLJAS". Ühendage kaabli üks ots

Vahelduvvoolutoide külmiku vahelduvvoolu sisendisse ja sisestage vahelduvvoolu pistik vahelduvvoolu pistikupessa.

Kui toiteallikat toidetakse vahelduvvoolutoitega, keerake toitelüliti asendisse "OFF", ühendage kaabli üks ots

Ühendage alalisvoolutoide külmiku alalisvoolu sisendiga ja ühendage pistik oma auto või jahi sigaretisüütaja pistikupessa.

Tähelepanu! Kui külmik on alalisvoolu versioonis välja lülitatud, ärge kunagi proovige seda otse vahelduvvooluvõrku ühendada!

Ühendage see vahelduvvoolu-/alalisvooluadapteriga, mis võimaldab kasutada külmikut vahelduvvooluga kodus, hotellis või kodus.

kontoris.

Töörežiimid:

Külmkappi saab nii jahutada kui soojendada. Üleminek jahutusrežiimilt kütterežiimile toimub koos

kasutades liuglülitit. Režiimi näitab integreeritud LED, roheline jahutamiseks ja punane

kütmiseks.

## **B. VENTILATSIOON:**

Nagu iga külmiku puhul, peab külmik olema väga hästi ventileeritud, et kuumus säiliks

tühjendatud. Vastasel juhul ei tööta seade korralikult. Külmik on varustatud nii välise kui ka sisemise ventilaatoriga. See tagab külma

õhu jaotamise külmikusse jahutuse paremaks tõhustamiseks. Ärge blokeeri sisemist ventilatsiooniava. Kui seadet kasutatakse

autos, soovitame seda kasutada pagasiruumis või keskmises reas. Samuti on soovitatav seda kasutada juhi kõrvalistmel või auto

tagareas. Jätke ventilatsiooni säilitamiseks tagaseina taha 100 mm ruumi.

## **C. HOOLDUS JA HOOLDUS:**

Ärge kasutage külmiku puhastamisel karedat harja ega lahustit. Parim viis puhastamiseks

külmikus tuleb kasutada niisket lappi ja võimalusel puhastusvedelikku. Kui külmkappi ei kasutata

pikemat aega, tuleks see kõigepealt kuivatada. Samuti on oluline, et külmik oleks hästi ventileeritud, et vältida

probleeme kasutamise ajal. Jahutit saab kasutada telkimiseks, kuid ei tohiks sellega kokku puutuda

vihma. Vältige kokkupõrkeid või külmiku mahakukkumist.

#### D. VEAOTSING:

- Probleem 1:

Külmkapp ei tööta ja väljastpoolt nähtav ventilaatoriratas ei pöörle.

a) Võimalik, et teie auto sigaretisüütaja pesa ei saa voolu ja enamikul sõidukitel tuleb süüde sisse lülitada tulemasin töötas elektriga.

b) Süüde on sisse lülitatud, kuid külmik ei tööta. Eemaldage pistik viivitamatult pistikupesast ja kontrollige järgmisi punkte:

- välgumihklihoidja: sagedase kasutamise korral võib see põlenud tubakaga ummistuda. Selle tulemuseks on sobimatu

elektrivoolu vool. Puhastage neid mittemetallist harja ja lahustiga, et hoida keskkontakt puhtana. Kui

külmiku pistik sigaretisüütaja pesas on väga kuum, pistikupesa vajab puhastamist või pistik mitte

on õigesti ühendatud.

- AC/DC lüliti ei pruugi toiteallikaga ühilduda. Veenduge, et see oleks õiges asendis: "AC" millal

toiteallikaks on vahelduvvool; "DC", kui toiteallikaks on alalisvool.

- Sõiduki kaitsme: sõiduki sigaretisüütaja on varustatud kaitsmega (tavaline 6A). Kontrollige, kas kaitse on läbi põlenud.

- Probleem 2:

Külmkapp ei jahtu rahuldavalt ja ventilaatori välimine ratas ei pöörle. Ilmselt mootor

ventilaator on kahjustatud. Remonti võib teha ainult volitatud teeninduskeskus.

- Ülesanne 3:

Külmkapp ei jahtu, kuid ventilaatori rattad pöörlevad. Peltieri rakk on tõenäoliselt kahjustatud. Remont võib toimuda

teostab ainult volitatud teeninduskeskus.

#### TÄHELEPANU:

- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalsega kaabel või komplekt, mis on saadaval tootjalt või temalt teenindusesindaja.

- Toode ei sobi ravimite või muude esemete hoidmiseks, mida tuleb hoida ühtlasel temperatuuril.

Seade jahtub 18-22 kraadi alla ümbritseva õhu temperatuuri. Kui jäetakse külma ruumi

see võib põhjustada sisu külmumise.

- Ärge katke kinni ei korpuses ega selle sisekonstruktsioonis olevaid ventilatsiooniavasid.

- Kaitske külmkappi otsese päikesevalguse eest, ärge kunagi segage õhuvoolu ja ärge kunagi kasutage seadet suletud ruumis.

- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või muud võimed.

kellel ei ole vajalikke kogemusi ja teadmisi, välja arvatud juhul, kui nad on järelevalve all või on saanud nende kasutamise koolitust

seadet kasutab nende ohutuse eest vastutav isik. Veenduge, et lapsed seadmega ei mängiks

- Toode ei sobi ravimite või muude esemete hoidmiseks, mida tuleb hoida ühtlasel temperatuuril.

#### Teave tarbijatele elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamise kohta:

Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi ära visata koos muude olmejäätmetega. Need seadmed tuleb eraldi koguda, millele viitab ka juuresolev tabel: väljalõigatud prügikast. Vanade seadmete utiliseerimisel reeglite eiramine võib ohustada keskkonda ja inimeste tervist, kuna seadmed sisaldavad ohtlikke osi nagu elektrijuhtmed, plastikud, lülitid jne. Nende riskide vältimiseks peavad spetsialiseerunud ettevõtted need komponendid kokku koguma ja korralikult töötleva. Vana seadme ise lahtivõtmine on vastuvõetamatu. Eramajadel on oluline roll taaskasutamises ja ringlussevõtus, sealhulgas vanade seadmete taaskasutamises. Eelkõige aktiivne osalemine jäätmekogumissüsteemis.



LT

**Ponios ir ponai, ačiū, kad išigijote mūsų produktą!**  
**Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas**  
**už teisingą produkto naudojimą. Laikykite šias instrukcijas**  
**laikyti jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.**

**Svarbu: SAUGOKITE ATEITIES!**

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

**SPECIFIKACIJA:**

- Balta spalva
- Galia: 30W
- Maitinimas: 220-240V, DC 12V
- Aušinimo galia: 39-45W
- Aušinimo galia: nuo 18 iki 22°C, palyginti su aplinkos temperatūra
- Šildymo galia: 37-43W
- Šildymo galia: 55-65°C per termostatą
- Išoriniai matmenys: 23,5x17,5x25 cm
- Vidiniai matmenys: 13x13x20cm
- Kabelio ilgis: 2m

**CHARAKTERISTIKA:**

Galimybė greitai atvėsinti gėrimus ar maistą leidžia ilgiau laikyti ir išlaikyti tinkamą skonį bei maistines vertes. Nešiojamas, elektra varomas aušintuvas efektyviai sumažina temperatūrą 18-22°C, palyginti su aplinkos temperatūra. Šaldytuvas gali būti naudojamas tiek automobilyje (turi standartinį lizdą su cigarečių degiklio įėjimu), tiek patalpose, tokiose kaip kempingas ar namelis ant sklypo (turi antrą lizdą, leidžiantį prijungti prie elektros tinklo).

**A. VEIKIMO APRAŠYMAS:**

Šaldytuvo versija (AC/DC) gali būti naudojama tiek su kintamosios srovės (AC), tiek su nuolatinės srovės (DC) maitinimo šaltiniais. Jame yra kintamosios srovės maitinimo laidas ir nuolatinės srovės maitinimo laidas.

Kai maitinimo šaltinis maitinamas kintamosios srovės maitinimu, pasukite maitinimo jungiklį į padėtį „OFF“. Prijunkite vieną laido galą

Kintamosios srovės maitinimas į šaldytuvo kintamosios srovės įvestį ir įkiškite kintamosios srovės kištuką į kintamosios srovės lizdą.

Kai maitinimo šaltinis maitinamas nuolatinės srovės maitinimu, pasukite maitinimo jungiklį į padėtį „OFF“, prijunkite vieną laido galą

Įjunkite nuolatinės srovės maitinimą į šaldytuvo nuolatinės srovės įvestį ir prijunkite kištuką prie automobilio ar jachtos cigarečių degiklio lizdo.

Dėmesio! Jei nuolatinės srovės versijoje šaldytuvas yra išjungtas, niekada nebandykite jo prijungti tiesiai prie kintamosios srovės tinklo!

Prijunkite jį prie AC/DC adapterio, kuris leis šaldytuvą naudoti su kintamosios srovės maitinimu namuose, viešbutyje ar biuras.

Veikimo režimai:

Šaldytuvas gali ir vėsinti, ir šildyti. Perėjimas iš vėsavimo režimo į šildymo režimą vyksta su naudojant slankiklį. Režimą rodo integruotas šviesos diodas, žalias vėsavimui ir raudonas šildymui.

**B. VĖDINIMAS:**

Kaip ir bet kuriame šaldytuve, šaldytuvas turi būti labai gerai vėdinamas, kad išliktų šiluma iškrautas. Priešingu atveju prietaisas neveiks tinkamai. Šaldytuve yra tiek išorinis, tiek vidinis ventiliatorius. Tai užtikrina, kad šaltas oras būtų paskirstytas šaldytuvo viduje, kad būtų užtikrintas geresnis vėsinimas. Neužblokuokite vidinės ventiliacijos angos. Jei įrenginys naudojamas automobilyje, rekomenduojame jį naudoti bagažinėje arba vidurinėje eilėje. Taip pat rekomenduojama jį naudoti sėdynėje šalia vairuotojo arba galinėje automobilio eilėje. Už galinės sienelės palikite 100 mm vietos, kad palaikytumėte ventiliaciją.

**C. PRIEŽIŪRA IR PRIEŽIŪRA:**

Valydami šaldytuvą nenaudokite šiurkštaus šepetėlio ar tirpiklio. Geriausias valymo būdas šaldytuve naudokite drėgną skudurėlį ir, galbūt, valymo skystį. Jei šaldytuvas nebus naudojamas ilgesnį laiką, pirmiausia reikia išdžiovinti. Taip pat svarbu, kad šaldytuvas būtų gerai vėdinamas, kad būtų išvengta problemų naudojimo metu. Aušintuvą galima naudoti stovyklaujant, tačiau jo negalima paveikti lietus. Venkite susidūrimų ar šaldytuvo numetimo.

#### D. TRIKČIŲ ŠALINIMAS:

- 1 problema:

Šaldytuvas neveikia, o iš išorės matomas ventiliatoriaus ratas nesisuka.

a) Gali būti, kad jūsų automobilio cigarečių degiklio lizdas negauna maitinimo ir daugumoje transporto priemonių reikia įjungti degimą

žiebtuvėlis buvo varomas elektra.

b) Uždegimas įjungtas, bet šaldytuvas neveikia. Nedelsdami ištraukite kištuką iš lizdo ir patikrinkite šiuos dalykus:

- Žiebtuvėlio laikiklis: jei naudojamas dažnai, jis gali užsikimšti pridegusio tabako. Dėl to atsiranda netinkama elektros srovės srautas. Nuvalykite juos nemetaliniu šepetėliu ir tirpikliu, kad centrinis kontaktas liktų švarus. Jeigu šaldytuvo kištukas cigarečių degiklio lizde yra labai karštas, lizdą reikia išvalyti arba kištuko nereikia

buvo tinkamai prijungtas.

- AC/DC jungiklis gali būti nesuderinamas su maitinimo šaltiniu. Įsitikinkite, kad jis yra teisingoje padėtyje: „AC“, kai maitinimo šaltinis yra kintamoji srovė; "DC", kai maitinimo šaltinis yra nuolatinė srovė.

- Transporto priemonės saugiklis: transporto priemonės cigarečių žiebtuvėlyje yra saugiklis (įprastas 6A). Patikrinkite, ar neperdegė saugiklis.

- 2 problema:

Šaldytuvas nepakankamai atvėsta, o išorinis ventiliatoriaus ratas nesisuka. Tikriausiai variklis ventiliatorius sugadintas. Remontą gali atlikti tik įgaliotas aptarnavimo centras.

- 3 problema:

Šaldytuvas neatvėsta, bet sukasi ventiliatoriaus ratai. Peltier ląstelė tikriausiai pažeista. Gali būti remontas atlieka tik įgaliotas aptarnavimo centras.

#### DĖMESIO:

- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu laidą arba rinkinį galima įsigyti iš gamintojo arba jo aptarnavimo atstovas.

- Gaminys netinka vaistams ar kitiems daiktams, kuriuos būtina laikyti pastovioje temperatūroje, laikyti.

Prietaisas atvėsta iki 18-22 laipsnių žemiau aplinkos temperatūros. Jei paliekama šaltoje patalpoje dėl to turinys gali užšalti.

- Neuždenkite ventiliacijos angų nei korpuse, nei jo vidinėje konstrukcijoje.

- Saugokite šaldytuvą nuo tiesioginių saulės spindulių, niekada netrukdykite oro srautui ir nenaudokite įrenginio uždaroje patalpoje.

- Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar kitos galimybės yra ribotos.

kurie neturi reikiamos patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba apmokyti naudotis

prietaisą naudotų asmuo, atsakingas už jų saugumą. Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su įrenginiu

- Prekė netinka vaistams ar kitiems daiktams, kuriuos reikia laikyti pastovioje temperatūroje, laikyti.

#### Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninės įrangos atliekų išmetimą:

Elektros ir elektroninės įrangos negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis. Šie prietaisai turi būti renkami atskirai, kaip nurodyta pridedamoje lentelėje: išpjauta šiukšlių dėžė. Taisyklių nepaisymas utilizuojant seną įrangą gali sukelti pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai, kadangi įrangoje yra pavojingų dalių, tokių kaip elektros laidai, plastikai, jungikliai ir kt. Norint išvengti šios rizikos, šiuos komponentus turi surinkti ir tinkamai apdoroti specializuotos įmonės. Savarankiškas seno įrenginio išardymas yra nepriimtinas. Privatūs namai atlieka svarbų vaidmenį pakartotinai naudojant ir perdirbant, įskaitant senos įrangos perdirbimą. Visų pirma, aktyvus dalyvavimas atliekų surinkimo sistemoje.



**Dāmas un kungi, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!**  
**Pirms sākat lietot, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas**  
**par pareizu produkta lietošanu. Lūdzu, saglabāiet šos norādījumus**  
**un ievērot tās ieteikumus, jo noteikumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.**

**Svarīgi: Ietaupiet nākotni!**

- Pirms lietošanas izlasiet to un izpildiet visus norādījumus.
- Nelietojiet produktu, ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta.
- Lūdzu, saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

**SPECIFIKĀCIJA:**

- Balta krāsa
- Jauda: 30W
- Barošana: 220-240V, DC 12V
- Dzesēšanas jauda: 39-45W
- Dzesēšanas jauda: 18 līdz 22°C attiecībā pret apkārtējās vides temperatūru
- Sildīšanas jauda: 37-43W
- Sildīšanas jauda: 55-65°C caur termostatu
- Ārējie izmēri: 23,5x17,5x25cm
- Iekšējie izmēri: 13x13x20cm
- Kabeļa garums: 2m

**RAKSTUROJUMS:**

Iespēja ātri atdzēsēt dzērienus vai ēdienu nodrošina ilgāku uzglabāšanas laiku un saglabā pareizu garšu un uzturvērtības. Pārņēšams, elektriski darbināms dzesētājs efektīvi samazina temperatūru par 18-22°C salīdzinājumā ar apkārtējās vides temperatūru. Ledusskapi var izmantot gan automašīnā (tam ir standarta ligzda ar cigarešu šķiltavu ieeju), gan telpās, piemēram, kempingā vai mājā uz zemes gabala (tam ir otra kontaktligzda, kas ļauj to pieslēgt elektrotīklam) .

**A. DARBĪBAS APRAKSTS:**

Ledusskapja versiju (AC/DC) var izmantot gan ar maiņstrāvas (AC), gan līdzstrāvas (DC) barošanas avotiem.

Tas ir aprīkots ar maiņstrāvas barošanas vadu un līdzstrāvas strāvas vadu.

Ja strāvas padevi nodrošina maiņstrāva, pagrieziet barošanas slēdzi pozīcijā "OFF". Pievienojiet vienu kabeļa galu

Mainstrāvas padevei pievienojiet ledusskapja maiņstrāvas ieeju un ievietojiet maiņstrāvas kontaktdakšu maiņstrāvas kontaktligzdā.

Ja strāvas padevi darbina maiņstrāva, pagrieziet barošanas slēdzi pozīcijā "OFF", pievienojiet vienu kabeļa galu

Pieslēdziet līdzstrāvu ledusskapja līdzstrāvas ieejai un pievienojiet kontaktdakšu automašīnas vai jahtas piesmēķētāja ligzdai.

Uzmanību! Ja ledusskapis ir izslēgts līdzstrāvas versijā, nekad nemēģiniet to pievienot tieši maiņstrāvas tīklam!

Pievienojiet to maiņstrāvas/līdzstrāvas adapterim, kas ļaus izmantot ledusskapi ar maiņstrāvu mājās, viesnīcā vai birojs.

Darbības režīmi:

Ledusskapis var gan atdzēsēt, gan sildīt. Pāreja no dzesēšanas režīma uz sildīšanas režīmu notiek ar izmantojot bīdāmo slēdzi. Režīmu norāda integrētā gaismas diode, zaļa dzesēšanai un sarkana apkurei.

**B. VENTILĀCIJA:**

Tāpat kā jebkuram ledusskapim, ledusskapim ir jābūt ļoti labi vēdinātam, lai saglabātos siltums

izlādējies. Pretējā gadījumā ierīce nedarbosies pareizi. Ledusskapis ir aprīkots gan ar ārējo, gan ar iekšējo ventilatoru. Tas nodrošina

aukstā gaisa sadali ledusskapja iekšpusē, lai nodrošinātu labāku dzesēšanas efektivitāti. Neaizsedziet iekšējo ventilācijas atveri. Ja

ierīce tiek izmantota automašīnā, iesakām to izmantot bagāžniekā vai vidējā rindā. Ieteicams to izmantot arī sēdekļi blakus vadītājam

vai automašīnas aizmugurējā rindā. Atstājiet 100 mm brīvas vietas aiz aizmugurējās sienas, lai uzturētu ventilāciju.

**C. APKOPE UN APKOPE:**

Tīrot ledusskapi, neizmantojiet raupju suku vai šķīdinātāju. Labākais tīrīšanas veids

ledusskapī ir jāizmanto mitra drāna un, iespējams, tīrīšanas šķidrums. Ja ledusskapis netiks izmantots

ilgāku laiku, tas vispirms jāizžāvē. Ir arī svarīgi, lai ledusskapis būtu labi vēdināts, lai izvairītos no

problēmas lietošanas laikā. Dzesētāju var izmantot kempingam, taču to nedrīkst pakļaut tam

lietus. Izvairieties no sadursmēm vai ledusskapja nomešanas.

#### D. PROBLĒMU NOVĒRŠANA.

##### - 1. problēma:

Ledusskapis nedarbojas un no ārpuses redzamais ventilatora ritenis nēgriežas.

a) Iespējams, ka jūsu automašīnas cigarešu piesmēķētāja līgza nesaņem strāvu, un lielākajā daļā transportlīdzekļu aizdedze ir jāieslēdz, lai

šķiltavas darbināja ar elektrību.

b) Aizdedze ir ieslēgta, bet ledusskapis nedarbojas. Nekavējoties izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pārbaudiet šādus punktus:

- šķiltavu turētājs: ja to lieto bieži, tas var aizsērēt ar piedegušo tabaku. Tā rezultātā rodas nepiemērots

elektriskās strāvas plūsma. Notīriet tos ar nemetālisku suku un šķīdinātāju, lai centrālais kontakts būtu tīrs. Ja

ledusskapja spraudnis cigarešu šķiltavas kontaktligzdā ir ļoti karsts, kontaktligzda ir jāfīra vai kontaktdakša nav jāfīra ir pievienots pareizi.

- Maiņstrāvas/līdzstrāvas slēdzis var nebūt saderīgs ar strāvas avotu. Pārliedzinieties, vai tas ir pareizā pozīcijā: "AC", kad barošanas avots ir maiņstrāva; "līdzstrāva", ja strāvas avots ir līdzstrāva.

- Transportlīdzekļa drošinātājs: transportlīdzekļa cigarešu šķiltavas ir aprīkotas ar drošinātāju (parastais 6A). Pārbaudiet, vai drošinātājs nav izdedzis.

##### - 2. problēma:

Ledusskapis neatdzīst apmierinoši, un ārējais ventilatora ritenis nēgriežas. Droši vien dzinējs

ventilators ir bojāts. Remontu var veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

##### - 3. problēma:

Ledusskapis neatdzīst, bet ventilatora ritenis griežas. Peltjē sūna, iespējams, ir bojāta. Var būt remonts

veic tikai pilnvarots servisa centrs.

#### UZMANĪBU:

- Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina pret speciālu kabeli vai komplektu, kas pieejams no ražotāja vai viņa servisa pārstāvis.

- Prece nav piemērota zāļu vai citu priekšmetu uzglabāšanai, kas jātur nemainīgā temperatūrā.

Ierīce atdziest līdz 18-22 grādiem zem apkārtējās vides temperatūras. Ja atstāj aukstā telpā

tas var izraisīt satura sasaldšanu.

- Neaizsedziet ventilācijas atveres ne korpusā, ne tā iekšējā konstrukcijā.

- Sargājiet ledusskapi no tiešiem saules stariem, nekad netraucējiet gaisa plūsmu un nekad neizmantojiet ierīci slēgtā telpā.

- Ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai citām spējām.

kuriem nav vajadzīgās pieredzes un zināšanu, ja vien viņi nav uzraudzīti vai apmācīti lietot

ierīci lieto persona, kas ir atbildīga par viņu drošību. Lūdzu, pārliedzinieties, ka bērni nespēlējas ar ierīci

- Produkts nav piemērots zāļu vai citu priekšmetu uzglabāšanai, kas jāuzglabā nemainīgā temperatūrā.

#### Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju:

Elektrisko un elektronisko iekārtu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Šīs ierīces ir jāsavāc atsevišķi, kā norādīts

pievienotajā tabulā: izgriezta atkritumu tvertne. Noteikumu neievērošana, atbrīvojoties no vecās tehnikas, var radīt risku videi un

cilvēku veselībai, jo iekārtā ir tādas bīstamas detaļas kā elektrības vadi, plastmasa, slēdži u.c. Lai izvairītos no šī riska, šīs sastāvdaļas

ir jāsavāc un atbilstoši jāapstrādā specializētiem uzņēmumiem. Vecās ierīces pašizjaukšana ir nepieņemama. Privātmājām ir svarīga

loma atkārtotā izmantošanā un pārstrādē, tostarp veco iekārtu otrreizējā pārstrādē. Pirmkārt, aktīva līdzdalība atkritumu savākšanas

sistēmā.



Watermarkkly

**Пані та панове, дякуємо за придбання нашого продукту!**  
**Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції**  
**для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій**  
**і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.**

**Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!**

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

**СПЕЦИФІКАЦІЯ:**

- Білий колір
- Потужність: 30 Вт
- Живлення: 220-240В, DC 12В
- Потужність охолодження: 39-45 Вт
- Потужність охолодження: від 18 до 22°C відносно температури навколишнього середовища
- Потужність нагріву: 37-43Вт
- Потужність нагріву: 55-65°C через термостат
- Зовнішні розміри: 23,5x17,5x25см
- Внутрішні розміри: 13x13x20 см
- Довжина кабелю: 2м

**ХАРАКТЕРИСТИКА:**

Здатність швидко охолоджувати напої або їжу забезпечує більш тривалий період зберігання і зберігає правильний смак і поживну цінність. Портативний кулер з електричним живленням ефективно знижує температуру на 18-22°C порівняно з температурою навколишнього середовища. Холодильник можна використовувати як в автомобілі (є стандартна розетка з входом для прикурювача), так і в приміщеннях типу кемпінгу або будинку на ділянці (є друга розетка для підключення до мережі).

**A. ОПИС РОБОТИ:**

Версія для холодильника (AC/DC) може використовуватися як з джерелами змінного (AC), так і з постійним (DC) струмом. Він оснащений шнуром живлення змінного струму та шнуром живлення постійного струму.

Коли джерело живлення живиться від джерела змінного струму, переведіть перемикач живлення в положення «ВИМК.».

Підключіть один кінець кабелю

Підключіть живлення змінного струму до входу змінного струму холодильника та вставте вилку змінного струму в розетку змінного струму.

Коли джерело живлення живиться від джерела змінного струму, поверніть перемикач живлення в положення «ВИМК.», підключіть один кінець кабелю

Підключіть живлення постійного струму до входу постійного струму холодильника та підключіть вилку до гнізда прикурювача вашого автомобіля чи яхти.

Увага! Якщо холодильник вимкнено у версії постійного струму, ніколи не намагайтеся підключити його безпосередньо до мережі змінного струму!

Підключіть його до адаптера змінного/постійного струму, що дозволить вам використовувати холодильник від мережі змінного струму вдома, в готелі чи в офіс.

Режими роботи:

Холодильник може як охолоджувати, так і обігрівати. Перехід з режиму охолодження на режим обігріву відбувається за допомогою

за допомогою повзункового перемикача. Режим вказує вбудований світлодіод, зелений для охолодження та червоний для опалення.

**B. ВЕНТИЛЯЦІЯ:**

Як і в будь-якому холодильнику, холодильник повинен добре вентилуватися, щоб зберегти тепло виписаний. Інакше пристрій не працюватиме належним чином. Холодильник оснащений як зовнішнім, так і внутрішнім вентилятором. Це забезпечує розподіл холодного повітря всередині холодильника для кращої ефективності охолодження. Не блокуйте внутрішні вентиляційні отвори. Якщо пристрій використовується в автомобілі, рекомендуємо використовувати його в багажнику або середньому ряду. Також рекомендується використовувати його на сидінні біля водія або на задньому ряду автомобіля. Залиште 100 мм вільного простору за задньою стінкою для підтримки вентиляції.

**C. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД:**

Під час чищення холодильника не використовуйте грубу щітку або розчинник. Найкращий спосіб очищення холодильника — використовувати вологу ганчірку та, можливо, м'яку рідину. Якщо холодильник не буде використовуватися для довше, його слід спочатку висушити. Також важливо, щоб холодильник добре провітрювався, щоб уникнути проблеми під час використання. Кулер можна використовувати для кемпінгу, але не можна піддавати його впливу дощ. Уникайте зіткнень або падіння холодильника.

#### **D. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ:**

##### **- Проблема 1:**

Холодильник не працює і видиме зовні колесо вентилятора не обертається.

а) Можливо, до гнізда прикурювача у вашому автомобілі не подається живлення, і в більшості автомобілів потрібно ввімкнути запалювання, щоб запальничка живилася від електрики.

б) Запалювання включене, але холодильник не працює. негайно вийміть вилку з розетки та перевірте наступне:

- тримач запальнички: при частому використанні він може забитися згорілим тютюном. Це призводить до недоречних протікання електричного струму. Очистіть їх неметалевою щіткою та розчинником, щоб центральний контакт був чистим.

Якщо

вилка холодильника в гнізді прикурювача дуже гаряча, гніздо потребує очищення або вилка не працює було підключено правильно.

- Перемикач змінного/постійного струму може бути несумісний із джерелом живлення. Переконайтеся, що він у правильному положенні: «АС», коли джерело живлення - змінний струм; «DC», коли джерелом живлення є постійний струм.

- Автомобільний запобіжник: автомобільний прикурювач обладнано запобіжником (звичайний 6 А). Перевірте, чи не перегорів запобіжник.

##### **- Проблема 2:**

Холодильник не охолоджує належним чином, зовнішнє колесо вентилятора не обертається. Напевно двигун вентилятор пошкоджений. Ремонт може виконувати лише авторизований сервісний центр.

##### **- Проблема 3:**

Холодильник не охолоджує, але колеса вентилятора обертаються. Комірка Пельтьє, ймовірно, пошкоджена. Може бути ремонт

виконується тільки авторизованим сервісним центром.

#### **УВАГА:**

- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити на спеціальний кабель або комплект, доступний виробником або його

представник служби.

- Виріб не підходить для зберігання ліків або інших предметів, які повинні підтримуватися при постійній температурі.

Пристрій охолоджується на 18-22 градуси нижче температури навколишнього середовища. Якщо залишити в холодному приміщенні

це може призвести до зависання вмісту.

- Не закривайте вентиляційні отвори ні в корпусі, ні в його внутрішній конструкції.

- Захищайте холодильник від прямих сонячних променів, ніколи не перешкоджайте потоку повітря та ніколи не використовуйте пристрій у закритому приміщенні.

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними чи іншими

можливостями які не мають необхідного досвіду та знань, якщо вони не під наглядом або навчаються їх використанню використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку. Стежте, щоб діти не гралися з пристроєм

- Продукт не підходить для зберігання ліків або інших предметів, які потребують постійної температури.

#### **Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання:**

Електричне та електронне обладнання не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Ці пристрої необхідно збирати окремо, як зазначено в доданій таблиці: вирізаний контейнер для сміття. Нехтування правилами утилізації старого обладнання може становити небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людей, оскільки обладнання містить небезпечні частини, такі як електричні дроти, пластик, вимикачі тощо. Щоб уникнути цього ризику, ці компоненти повинні бути зібрані та належним чином оброблені спеціалізованими компаніями. Самостійний демонтаж старого пристрою неприпустимий. Приватні домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та переробці, включаючи переробку старого обладнання. По-перше, активна участь у системі збору відходів.



Дами и господа, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Моля, прочетете следните инструкции преди употреба  
за правилно използване на продукта. Моля, дръжте това ръководство включено  
бъдеще и да спазва препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява заплаха за живота или здравето.

#### Важно: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

- Моля, прочетете изцяло преди употреба и следвайте всички инструкции в ръководството.
- Не използвайте продукта, ако някоя част липсва или е повредена.
- Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.

#### СПЕЦИФИКАЦИЯ:

- Бял цвят
- Мощност: 30W
- Захранване: 220-240V, DC 12V
- Мощност на охлаждане: 39-45W
- Капацитет на охлаждане: 18 до 22°C спрямо околната температура
- Мощност на отопление: 37-43W
- Капацитет на нагряване: 55-65°C чрез термостат
- Външни размери: 23.5x17.5x25cm
- Вътрешни размери: 13x13x20cm
- Дължина на кабела: 2m

#### ХАРАКТЕРИСТИКА:

Възможността за бързо охлаждане на напитки или храна позволява по-дълъг период на съхранение и поддържа правилния вкус и хранителни стойности. Преносим охладител с електрическо захранване ефективно намалява температурата с 18-22°C в сравнение с температурата на околната среда. Хладилникът може да се използва както в кола (има стандартен контакт с вход за запалка), така и в помещения като къмпинг или къща на парцел (има втори контакт за свързване към електрическата мрежа).

#### А. ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТТА:

Хладилната версия (AC/DC) може да се използва както с източници на променлив ток (AC), така и с постоянен ток (DC).

Снабден е със захранващ кабел за променлив ток и захранващ кабел за постоянен ток.

Когато захранването се захранва от AC захранване, завъртете превключвателя на захранването в положение

"ИЗКЛЮЧЕНО". Свържете единия край на кабела

Захранване с променлив ток към входа за променлив ток на хладилника и вкарайте щепсела в променливотоковия контакт.

Когато захранването се захранва от променлив ток, завъртете превключвателя на захранването в положение "ИЗКЛЮЧЕНО", свържете единия край на кабела

DC захранване към DC входа на хладилника и свържете щепсела към гнездото на запалката на вашата кола или яхта.

внимание! Ако хладилникът е изключен във версия DC, никога не се опитвайте да го свържете директно към електрическата мрежа!

Свържете го към AC/DC адаптер, който ще ви позволи да използвате хладилника с AC захранване у дома, в хотела или в офис.

Режими на работа:

Хладилникът може както да охлажда, така и да отоплява. Смяната от режим на охлаждане към режим на отопление става с като използвате плъзгача. Режимът се показва от вградения светодиод, зелен за охлаждане и червен за отопление.

#### Б. ВЕНТИЛАЦИЯ:

Както при всеки хладилник, хладилникът трябва да е много добре вентилиран, за да се запази топлината изписани. В противен случай устройството няма да функционира правилно. Хладилникът е оборудван както с външен, така и с вътрешен вентилатор. Това гарантира, че студеният въздух се разпределя вътре в хладилника за по-добра ефективност на охлаждане. Не блокирайте вътрешния вентилационен отвор. Ако устройството се използва в кола, препоръчваме да го използвате в багажника или средния ред. Препоръчва се също да се използва на седалката до водача или на задния ред в колата. Оставете 100 мм пространство зад задната стена, за да поддържате вентилацията.

#### С. ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ:

Когато почиствате хладилника, не използвайте груба четка или разтворител. Най-добрият начин за почистване хладилника е да използвате влажна кърпа и евентуално почистваща течност. Ако хладилникът няма да се използва за по-дълго време, първо трябва да се изсуши. Също така е важно хладилникът да е добре вентилиран, за да се избегне проблеми по време на употреба. Охладителят може да се използва за къмпинг, но не трябва да се излага на него дъжд. Избягвайте сблъсъци или изпускане на хладилника.

#### **D. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ:**

##### **- Проблем 1:**

Хладилника не работи и колелото на вентилатора видимо откън не се върти.

а) Възможно е гнездото на запалката на колата ви да не получава захранване и в повечето превозни средства запалването трябва да бъде включено

запалката се захранва с електричество.

б) Запалването е включено, но хладилникът не работи. Незабавно извадете щепсела от контакта и проверете следните точки:

- държач за запалка: ако се използва често, може да се задръсти с изгорял тютюн. Това води до неподходящо протичане на електрически ток. Почистете ги с неметална четка и разтворител, за да поддържате централния контакт чист.

Ако

щепселът на хладилника в гнездото на запалката е много горещ, гнездото изисква почистване или щепселът не е свързан правилно.

- Превключвателят AC/DC може да не е съвместим с източника на захранване. Уверете се, че е в правилната позиция: "AC", когато

източникът на захранване е променлив ток; "DC", когато източникът на захранване е постоянен ток.

- Предпазител на автомобила: запалката на автомобила е оборудвана с предпазител (нормален 6А). Проверете дали предпазителът е изгорял.

##### **- Проблем 2:**

Хладилникът не охлажда задоволително и външното колело на вентилатора не се върти. Вероятно двигателят вентилаторът е повреден. Ремонтът може да се извършва само от оторизиран сервиз.

##### **- Проблем 3:**

Хладилникът не охлажда, но колелата на вентилатора се въртят. Клетката на Пелтие вероятно е повредена. Може да има ремонт

извършва само от оторизиран сервиз.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени със специален кабел или комплект, наличен от производителя или негов

сервизен представител.

- Продуктът не е подходящ за съхранение на лекарства или други предмети, които трябва да се поддържат при постоянна температура.

Устройството се охлажда до 18-22 градуса под температурата на околната среда. Ако се остави в студена стая това може да доведе до замръзване на съдържанието.

- Не покривайте вентилационните отвори в корпуса или вътрешната му структура.

- Пазете хладилника от пряка слънчева светлина, никога не пречете на въздушния поток и никога не използвайте устройството в затворено помещение.

- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или други възможности

които нямат необходимия опит и познания, освен ако не са под надзор или са обучени да използват

използване на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност. Моля, уверете се, че децата не си играят с устройството

- Продуктът не е подходящ за съхранение на лекарства или други предмети, които трябва да се поддържат при постоянна температура.

#### **Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване:**

Електрическото и електронното оборудване не може да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Тези устройства трябва да се събират отделно, както е посочено в приложената таблица: изрязан контейнер за отпадъци. Неспазването на правилата за изхвърляне на старо оборудване може да представлява опасност за околната среда и човешкото здраве, тъй като оборудването съдържа опасни части като електрически кабели, пластмаса, ключове и др. За да се избегне този риск, тези компоненти трябва да се събират и правилно обработват от специализирани компании. Саморазглобяването на старото устройство е неприемливо. Частните домакинства играят важна роля в повторната употреба и рециклирането, включително рециклирането на старо оборудване. Първо, активно участие в системата за събиране на отпадъци



**Dame i gospodo, zahvaljujemo vam što ste kupili naš proizvod!**

**Prije uporabe pročitajte sljedeće upute**

**za pravilnu upotrebu proizvoda. Molimo vas da zadržite ovaj priručnik  
budućnost i pridržavati se njegovih preporuka, jer nepoštivanje istih može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.**

**Važno: SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU!**

- Prije uporabe u potpunosti pročitajte i slijedite sve upute u priručniku.
- Ne koristite proizvod ako bilo koji dio nedostaje ili je oštećen.
- Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

**SPECIFIKACIJA:**

- Bijela boja
- Snaga: 30W
- Napajanje: 220-240V, DC 12V
- Snaga hlađenja: 39-45W
- Kapacitet hlađenja: 18 do 22°C u odnosu na temperaturu okoline
- Snaga grijanja: 37-43W
- Kapacitet grijanja: 55-65°C preko termostata
- Vanjske dimenzije: 23,5x17,5x25cm
- Unutarnje dimenzije: 13x13x20cm
- Dužina kabla: 2m

**KARAKTERISTIKA:**

Mogućnost brzog hlađenja pića ili hrane omogućuje dulje skladištenje i zadržava ispravan okus i nutritivne vrijednosti. Prijenosni hladnjak na električni pogon učinkovito smanjuje temperaturu za 18-22°C u usporedbi s temperaturom okoline. Hladnjak se može koristiti kako u automobilu (ima standardnu utičnicu sa ulazom za upaljač) tako i u prostorijama kao što je kamp kućica ili kuća na parceli (ima drugu utičnicu koja mu omogućava spajanje na struju).

**A. OPIS POSTUPKA:**

Verzija hladnjaka (AC/DC) može se koristiti i s izmjeničnom (AC) i s istosmjernom (DC) strujom.

Opremljen je AC strujnim kabelom i DC strujnim kabelom.

Kada se napajanje napaja izmjeničnom strujom, okrenite prekidač napajanja u položaj "OFF". Spojite jedan kraj kabla

Uključite AC napajanje u AC ulaz hladnjaka i umetnite AC utikač u AC utičnicu.

Kada se napajanje napaja izmjeničnom strujom, okrenite prekidač napajanja u položaj "OFF", spojite jedan kraj kabla DC napajanje na DC ulaz hladnjaka i spojite utikač na utičnicu upaljača za cigarete vašeg automobila ili jahte.

Pažnja! Ako je hladnjak isključen u DC verziji, nikada ga ne pokušavajte spojiti izravno na izmjeničnu struju!

Spojite ga na AC/DC adapter, koji će vam omogućiti korištenje hladnjaka s AC napajanjem kod kuće, u hotelu ili u ured.

Načini rada:

Hladnjak može i hladiti i grijati. Promjena iz načina hlađenja u način grijanja odvija se s pomoću klizne sklopke. Način rada označava integrirana LED dioda, zelena za hlađenje i crvena za grijanje.

**B. VENTILACIJA:**

Kao i kod svakog hladnjaka, hladnjak mora biti vrlo dobro ventiliran kako bi toplina ostala

ispražnjen. U suprotnom, uređaj neće ispravno raditi. Hladnjak je opremljen vanjskim i unutarnjim ventilatorom. To osigurava distribuciju hladnog zraka unutar hladnjaka za bolju učinkovitost hlađenja. Nemojte blokirati unutarnji ventilacijski otvor. Ako se uređaj koristi u automobilu, preporučujemo da ga koristite u prtljažniku ili srednjem redu. Također je preporučljivo koristiti ga na sjedalu do vozača ili u zadnjem redu automobila. Ostavite 100 mm prostora iza stražnjeg zida za održavanje ventilacije.

**C. ODRŽAVANJE I NJEGA:**

Prilikom čišćenja hladnjaka nemojte koristiti grubu četku ili otapalo. Najbolji način čišćenja

hladnjak je koristiti vlažnu krpu i po mogućnosti tekućinu za čišćenje. Ako se hladnjak neće koristiti za dulje vrijeme, prvo ga treba osušiti. Također je važno da je hladnjak dobro prozračen kako bi se izbjeglo problema tijekom korištenja. Hladnjak se može koristiti za kampiranje, ali mu se ne smije izlagati kiša. Izbjegavajte sudare ili ispuštanje hladnjaka.

#### D. RJEŠAVANJE PROBLEMA:

##### - Problem 1:

Hladnjak ne radi i izvana vidljiv kotač ventilatora se ne okreće.

a) Moguće je da utičnica za upaljač u vašem automobilu ne prima struju i u većini vozila paljenje mora biti uključeno upaljač se napajao strujom.

b) Paljenje je uključeno, ali hladnjak ne radi. Odmah izvucite utikač iz utičnice i provjerite sljedeće:

- držač upaljača: ako se često koristi, može se začepiti sagorjelim duhanom. To rezultira neprikladnim protok električne struje. Očistite ih nemetalnom četkom i otapalom kako bi središnji kontakt bio čist. Ako utikač hladnjaka u utičnici upaljača za cigarete je vrlo vruć, utičnicu je potrebno očistiti ili utikač ne radi ispravno je spojen.

- AC/DC prekidač možda nije kompatibilan s izvorom napajanja. Provjerite je li u ispravnom položaju: "AC" kada izvor napajanja je izmjenična struja; "DC" kada je izvor napajanja istosmjerna struja.

- Osigurač vozila: upaljač za cigarete vozila opremljen je osiguračem (normalno 6A). Provjerite je li osigurač pregorio.

##### - Problem 2:

Hladnjak ne hladi na zadovoljavajući način i vanjski kotač ventilatora se ne okreće. Vjerojatno motor ventilator je oštećen. Popravak može izvršiti samo ovlašteni servis.

##### - Problem 3:

Hladnjak ne hladi, ali se kotači ventilatora okreću. Peltierova stanica je vjerojatno oštećena. Možda će doći do popravka obavlja samo ovlašteni servis.

#### PAŽNJA:

- Ako je strujni kabel oštećen, mora se zamijeniti posebnim kabel ili komplet dostupan od proizvođača ili njegov predstavnik servisa.

- Proizvod nije prikladan za čuvanje lijekova ili drugih predmeta koji se moraju držati na konstantnoj temperaturi.

Uređaj se hladi na 18-22 stupnja ispod temperature okoline. Ako se ostavi u hladnoj prostoriji to može uzrokovati zamrzavanje sadržaja.

- Nemojte prekrivati ventilacijske otvore na kućištu ili njegovoj unutarnjoj strukturi.

- Zaštitite hladnjak od izravne sunčeve svjetlosti, nikada ne ometajte strujanje zraka i nikada ne koristite uređaj u zatvorenoj prostoriji.

- Aparat nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili drugim sposobnostima koji nemaju potrebno iskustvo i znanje, osim ako nisu pod nadzorom ili obučeni za korištenje

korištenje uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Pazite da se djeca ne igraju s uređajem

- Proizvod nije prikladan za čuvanje lijekova ili drugih predmeta koji moraju biti na konstantnoj temperaturi.

#### Obavijesti za potrošače u vezi zbrinjavanja električne i elektroničke opreme:

Električna i elektronička oprema ne smiju se odlagati s drugim kućnim otpadom. Ovi se uređaji moraju skupljati odvojeno kako je naznačeno u priloženoj tablici: posuda za rezani otpad. Nepoštivanje pravila za zbrinjavanje stare opreme može predstavljati opasnost za okoliš i zdravlje ljudi, jer oprema sadrži opasne dijelove kao što su električni kablovi, plastika, prekidači itd. Kako bi se izbjegao ovaj rizik, te komponente moraju prikupljati i pravilno obrađivati specijalizirane tvrtke. Samo-rastavljanje starog uređaja je neprihvatljivo. Privatna kućanstva igraju važnu ulogu u ponovnoj uporabi i recikliranju, uključujući recikliranje stare opreme. Prvo, aktivno sudjelovanje u sustavu prikupljanja otpada



**Mina damer och herrar, tack för att ni köpte vår produkt!**

**Läs följande instruktioner före användning**

**för korrekt användning av produkten. Behåll denna manual på**

**framtid och att följa dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.**

**Viktigt: BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS!**

- Läs igenom hela före användning och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten om någon del saknas eller är skadad.
- Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

**SPECIFIKATION:**

- Vit färg
- Effekt: 30W
- Strömförsörjning: 220-240V, DC 12V
- Kyleffekt: 39-45W
- Kylkapacitet: 18 till 22°C i förhållande till omgivningstemperaturen
- Värmeeffekt: 37-43W
- Värmekapacitet: 55-65°C via termostat
- Ytermått: 23,5x17,5x25cm
- Inermått: 13x13x20cm
- Kabellängd: 2m

**KARAKTERISTISK:**

Möjligheten att snabbt kyla drycker eller mat möjliggör en längre lagringstid och bibehåller rätt smak och näringsvärden. En bärbar, eldriven kylare sänker effektivt temperaturen med 18-22°C jämfört med omgivningstemperaturen. Kylskåpet kan användas både i en bil (det har ett standarduttag med en cigarettändaruttag) och i rum som ett campinghus eller ett hus på en tomt (det har ett andra uttag som gör att det kan anslutas till elnätet).

**A. FUNKTIONSBESKRIVNING:**

Kylskåpsversionen (AC/DC) kan användas med både växelström (AC) och likström (DC) strömkällor.

Den är utrustad med en nätsladd och en likströmskabel.

När strömförsörjningen drivs av växelström, vrid strömbrytaren till "OFF"-läget. Anslut ena änden av kabeln

Växelström till kylskåpets AC-ingång och sätt i AC-kontakten i AC-uttaget.

När strömförsörjningen drivs av växelström, vrid strömbrytaren till läget "OFF", anslut ena änden av kabeln

Likström till likströmsingången på kylskåpet och anslut kontakten till cigarettändaruttaget på din bil eller yacht.

Uppmärksamhet! Om kylskåpet är avstängt i DC-versionen, försök aldrig ansluta det direkt till AC-nätet!

Anslut den till en AC/DC-adapter, som gör att du kan använda kylskåpet med växelström hemma, på hotellet eller i kontor.

Driftlägen:

Kylskåpet kan både kyla och värma. Bytet från kyl till värmeläge sker med

med hjälp av skjutreglaget. Läget indikeras av den integrerade lysdioden, grön för kylning och röd för uppvärmning.

**B. VENTILATION:**

Som med alla kylskåp måste kylskåpet vara mycket väl ventilerat för att värmen ska finnas kvar

urladdat. Annars kommer enheten inte att fungera korrekt. Kylskåpet är utrustat med både extern och intern fläkt. Detta säkerställer

att kall luft fördelas inuti kylskåpet för bättre kylningseffektivitet. Blockera inte den inre ventilationsöppningen. Om enheten används

i en bil rekommenderar vi att den används i bagageutrymme eller mittraden. Det rekommenderas också att använda den i sätet

bredvid föraren eller på bakre raden i bilen. Lämna 100 mm utrymme bakom bakväggen för att upprätthålla ventilationen.

**C. UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL:**

När du rengör kylskåpet, använd inte en grov borste eller lösningsmedel. Det bästa sättet att rengöra

kylskåp är att använda en fuktig trasa och eventuellt rengöringsvätska. Om kylskåpet inte ska användas till

längre tid bör den torkas först. Det är också viktigt att kylskåpet är väl ventilerat för att undvika

problem under användning. Kylaren kan användas för camping, men bör inte utsättas för den

regn. Undvik kollisioner eller tappa kylskåpet.

#### D. FELSÖKNING:

##### - Problem 1:

Kylskåpet fungerar inte och fläkthjulet som syns från utsidan roterar inte.

a) Det är möjligt att cigarettändaruttaget i din bil inte får ström och i de flesta fordon måste tändningen vara påslagen för att tändaren drevs av el.

b) Tändningen är på, men kylskåpet fungerar inte. Dra omedelbart ut kontakten ur uttaget och kontrollera följande punkter:

- tändare hållare: om den används ofta kan den bli igensatt av bränd tobak. Detta resulterar i olämpligt flöde av elektrisk ström. Rengör dem med en icke-metallisk borste och lösningsmedel för att hålla mittkontakten ren. Om kylkontakten i cigarettändaruttaget är mycket varm, uttaget behöver rengöras eller så gör det inte har anslutits korrekt.

- AC/DC-omkopplaren kanske inte är kompatibel med strömkällan. Se till att den är i rätt läge: "AC" när strömkällan är växelström; "DC" när strömkällan är likström.

- Fordonssäkring: fordonets cigarettändare är utrustad med en säkring (normal 6A). Kontrollera om säkringen har gått.

##### - Problem 2:

Kylskåpet svalnar inte tillfredsställande och det yttre fläkthjulet roterar inte. Förmodligen motorn fläkten är skadad. Reparation kan endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

##### - Problem 3:

Kylskåpet kylar inte, men fläkthjulen roterar. Peltiercellen är troligen skadad. Det kan bli en reparation endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

#### UPPMÄRKSAMHET:

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut mot en speciell kabel eller kit tillgänglig från tillverkaren eller hans servicerepresentant.

- Produkten är inte lämplig för förvaring av läkemedel eller andra föremål som måste hållas vid konstant temperatur. Enheten kyls ner till 18-22 grader under omgivningstemperaturen. Om den lämnas i ett kallt rum detta kan göra att innehållet fryser.

- Täck inte över ventilationsöppningarna i vare sig höljet eller dess inre struktur.

- Skydda kylskåpet från direkt solljus, stör aldrig luftflödet och använd aldrig enheten i ett slutet rum.

- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller annan förmåga som inte har nödvändig erfarenhet och kunskap, såvida de inte är övervakade eller utbildade i användningen av användning av enheten av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att barn inte leker med enheten

- Produkten är inte lämplig för förvaring av läkemedel eller andra föremål som behöver hållas vid konstant temperatur.

#### Meddelanden för konsumenterna angående kassering av elektrisk och elektronisk utrustning:

Elektrisk och elektronisk utrustning får inte slängas med annat hushållsavfall. Dessa anordningar måste samlas in separat enligt den bifogade tabellen: behållare för skräpfall. Underlåtenhet att följa reglerna för kassering av gammal utrustning kan innebära en risk för miljön och människors hälsa, eftersom utrustningen innehåller farliga delar som elkablar, plast, strömbrytare etc. För att undvika denna risk måste dessa komponenter samlas in och korrekt bearbetad av specialiserade företag. Självdemontering av den gamla enheten är oacceptabelt. Privata hushåll spelar en viktig roll i återanvändning och återvinning, inklusive återvinning av gammal utrustning. Först aktivt deltagande i sophämtningssystemet



EL

**Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!**  
**Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση**  
**για τη σωστή χρήση του προϊόντος. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο ενεργό**  
**στο μέλλον και να συμμορφωθεί με τις συστάσεις της, διότι η μη συμμόρφωσή με αυτές μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη**  
**ζωή ή την υγεία.**

**Σημαντικό : ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!**

- Διαβάστε πλήρως πριν από τη χρήση και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπει ή έχει καταστραφεί κάποιο εξάρτημα.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

**ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ:**

- Ασπρο χρώμα
- Ισχύς: 30W
- Τροφοδοσία: 220-240V, DC 12V
- Ισχύς ψύξης: 39-45W
- Δυνατότητα ψύξης: 18 έως 22°C σε σχέση με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος
- Ισχύς θέρμανσης: 37-43W
- Ικανότητα θέρμανσης: 55-65°C μέσω θερμοστάτη
- Εξωτερικές διαστάσεις: 23,5x17,5x25cm
- Εσωτερικές διαστάσεις: 13x13x20cm
- Μήκος καλωδίου: 2m

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΓΝΩΡΙΣΜΑ:**

Η δυνατότητα γρήγορης ψύξης ποτών ή τροφίμων επιτρέπει μεγαλύτερη περίοδο αποθήκευσης και διατηρεί τις σωστές γευστικές και θρεπτικές αξίες. Ένα φορητό, ηλεκτρικά τροφοδοτούμενο ψυγείο μειώνει αποτελεσματικά τη θερμοκρασία κατά 18-22°C σε σύγκριση με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Το ψυγείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο σε αυτοκίνητο (έχει μια τυπική πρίζα με είσοδο αναπτήρα) όσο και σε δωμάτια όπως ένα κάμπινγκ ή ένα σπίτι σε οικόπεδο (έχει μια δεύτερη πρίζα που του επιτρέπει να συνδεθεί στο ρεύμα) .

**A. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:**

Η έκδοση ψυγείου (AC/DC) μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο με πηγές εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) όσο και με συνεχές ρεύμα (DC).

Είναι εξοπλισμένο με καλώδιο τροφοδοσίας AC και καλώδιο τροφοδοσίας DC.

Όταν το τροφοδοτικό τροφοδοτείται από εναλλασσόμενο ρεύμα, γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "OFF". Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου

Τροφοδοσία AC στην είσοδο AC του ψυγείου και τοποθετήστε το βύσμα AC στην πρίζα AC.

Όταν το τροφοδοτικό τροφοδοτείται από εναλλασσόμενο ρεύμα, γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "OFF", συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου

Ρεύμα DC στην είσοδο DC του ψυγείου και συνδέστε το φις στην υποδοχή αναπτήρα του αυτοκινήτου ή του γιγ. σας.

Προσοχή! Εάν το ψυγείο είναι απενεργοποιημένο στην έκδοση DC, μην επιχειρήσετε ποτέ να το συνδέσετε απευθείας στο δίκτυο AC!

Συνδέστε το σε έναν προσαρμογέα AC/DC, ο οποίος θα σας επιτρέψει να χρησιμοποιήσετε το ψυγείο με εναλλασσόμενο ρεύμα στο σπίτι, στο ξενοδοχείο ή στο γραφείο.

Τρόποι λειτουργίας:

Το ψυγείο μπορεί να κρυώσει και να ζεσταθεί. Η αλλαγή από τη λειτουργία ψύξης σε λειτουργία θέρμανσης πραγματοποιείται με χρησιμοποιώντας τον συρόμενο διακόπτη. Η λειτουργία υποδεικνύεται από το ενσωματωμένο LED, πράσινο για ψύξη και κόκκινο για θέρμανση.

**B. ΑΕΡΙΣΜΟΣ:**

Όπως με κάθε ψυγείο, το ψυγείο πρέπει να αερίζεται πολύ καλά για να παραμείνει η θερμότητα αποφορτιστήκε. Διαφορετικά, η συσκευή δεν θα λειτουργήσει σωστά. Το ψυγείο είναι εξοπλισμένο με εξωτερικό και εσωτερικό ανεμιστήρα. Αυτό διασφαλίζει ότι ο κρύος αέρας διανέμεται στο εσωτερικό του ψυγείου για καλύτερη απόδοση ψύξης. Μην φράζετε το εσωτερικό άνοιγμα εξαερισμού. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε αυτοκίνητο, συνιστούμε να τη χρησιμοποιήσετε στο πορτμπαγκάζ ή στη μεσαία σειρά. Συνιστάται επίσης η χρήση του στο κάθισμα δίπλα στον οδηγό ή στην πίσω σειρά του αυτοκινήτου. Αφήστε 100 mm χώρο πίσω από τον πίσω τοίχο για να διατηρήσετε τον αερισμό.

## Γ. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

Όταν καθαρίζετε το ψυγείο, μην χρησιμοποιείτε τραχιά βούρτσα ή διαλύτη. Ο καλύτερος τρόπος καθαρισμού ψυγείου είναι να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ενδεχομένως υγρό καθαρισμού. Εάν το ψυγείο δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να στεγνώσει πρώτα. Είναι επίσης σημαντικό το ψυγείο να αερίζεται καλά για να το αποφύγετε προβλήματα κατά τη χρήση. Το ψυγείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για κάμινγκ, αλλά δεν πρέπει να εκτίθεται σε αυτό βροχή. Αποφύγετε τις συγκρούσεις ή την πτώση του ψυγείου.

## Δ. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ:

- Πρόβλημα 1:

Το ψυγείο δεν λειτουργεί και ο τροχός του ανεμιστήρα που φαίνεται από έξω δεν περιστρέφεται.

α) Είναι πιθανό η υποδοχή του αναπτήρα στο αυτοκίνητό σας να μην τροφοδοτείται με ρεύμα και στα περισσότερα οχήματα η ανάφλεξη πρέπει να είναι ανοιχτή στο ο αναπτήρας κινούνταν με ρεύμα.

β) Η ανάφλεξη είναι αναμμένη, αλλά το ψυγείο δεν λειτουργεί. Αφαιρέστε αμέσως το φως από την πρίζα και ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία:

- θήκη αναπτήρα: εάν χρησιμοποιείται συχνά, μπορεί να φράξει με καμένο καπνό. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα ακατάλληλο ροή ηλεκτρικού ρεύματος. Καθαρίστε τα με μια μη μεταλλική βούρτσα και διαλύτη για να διατηρήσετε την κεντρική επαφή καθαρή. Αν το βύσμα του ψυγείου στην υποδοχή του αναπτήρα είναι πολύ ζεστό, η πρίζα χρειάζεται καθαρισμό ή το φως δεν έχει συνδεθεί σωστά.

- Ο διακόπτης AC/DC ενδέχεται να μην είναι συμβατός με την πηγή ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι είναι στη σωστή θέση: "AC" όταν η πηγή ενέργειας είναι εναλλασσόμενο ρεύμα. "DC" όταν η πηγή ρεύματος είναι συνεχές ρεύμα.

- Ασφάλεια οχήματος: ο αναπτήρας του οχήματος είναι εξοπλισμένος με ασφάλεια (κανονική 6Α). Ελέγξτε εάν η ασφάλεια έχει καεί.

- Πρόβλημα 2:

Το ψυγείο δεν ψύχεται ικανοποιητικά και ο εξωτερικός τροχός του ανεμιστήρα δεν περιστρέφεται. Μάλλον ο κινητήρας ο ανεμιστήρας έχει καταστραφεί. Η επισκευή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Πρόβλημα 3:

Το ψυγείο δεν κρύνει, αλλά οι τροχοί του ανεμιστήρα περιστρέφονται. Το κύτταρο Peltier είναι πιθανώς κατεστραμμένο. Μπορεί να γίνει επισκευή εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο ή κιτ που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον κατασκευαστή εκπρόσωπος σέρβις.

- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για την αποθήκευση φαρμάκων ή άλλων αντικειμένων που πρέπει να διατηρούνται σε σταθερή θερμοκρασία. Η συσκευή ψύχεται στους 18-22 βαθμούς κάτω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Αν αφαιρεθεί σε κρύο δωμάτιο Αυτό μπορεί να προκαλέσει το πάγωμα του περιεχομένου.

- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού ούτε στο περίβλημα ούτε στην εσωτερική του δομή.

- Προστατεύετε το ψυγείο από το άμεσο ηλιακό φως, μην παρεμβαίνετε ποτέ στη ροή του αέρα και μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε κλειστό δωμάτιο.

- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή άλλες ικανότητες που δεν διαθέτουν την απαραίτητη εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση του χρήσης της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή

- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για την αποθήκευση φαρμάκων ή άλλων αντικειμένων που πρέπει να διατηρούνται σε σταθερή θερμοκρασία.

## Ειδοποιήσεις για τους καταναλωτές σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αυτές οι συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά σύμφωνα με τον συνημμένο πίνακα: δοχείο για την κοπή απορριμμάτων. Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες για την απόρριψη παλιού εξοπλισμού μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, καθώς ο εξοπλισμός περιέχει επικίνδυνα μέρη όπως ηλεκτρικά καλώδια, πλαστικά, διακόπτες κ.λπ. Για να αποφευχθεί αυτός ο κίνδυνος, αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να συλλέγονται και επεξεργάζεται κατάλληλα από εξειδικευμένες εταιρείες. Η αυτοαποσυναρμολόγηση της παλιάς συσκευής είναι απαράδεκτη. Τα ιδιωτικά νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης παλιού εξοπλισμού. Πρώτον, ενεργή συμμετοχή στο σύστημα αποκομιδής σκουπιδιών

